

Επίσημη Εφημερίδα

C 32

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

49ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

8 Φεβρουαρίου 2006

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2006/C 32/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2006/C 32/02	Δημοσίευση αιτήσεως καταχωρίσεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	2
2006/C 32/03	Δημοσίευση αιτήσεως καταχωρίσεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	8
2006/C 32/04	Δημοσίευση αιτήσεως καταχωρίσεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	11
2006/C 32/05	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της Επιτροπής της 12ης Ιανουαρίου 2001, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 363/2004 της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις ενισχύσεις επαγγελματικής εκπαίδευσης (1)	14
2006/C 32/06	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4066 — CVC/SLEC) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (1)	18
2006/C 32/07	Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές (1)	19
2006/C 32/08	Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές (1)	25
2006/C 32/09	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4073 — Conoco Phillips/Louis Dreyfus Refining and Marketing/Louis Dreyfus Energy Holding) (1)	31
2006/C 32/10	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4069 — Cognis/Golden Hope Plantations BHD/JV) (1)	31

EL

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

III Πληροφορίες

Επιτροπή

2006/C 32/11	P-Λισαβόνα: Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών — Προκήρυξη διαγωνισμού από την Πορτογαλία σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου για την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών Λισαβόνα/Bragança και Bragança/VilaReal/Λισαβόνα ⁽¹⁾	32
2006/C 32/12	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων — ΓΔ αριθ. EAC/65/05 — Προσκλησή υποβολής προτάσεων σχετικά με γενικές δραστηριότητες παρατήρησης, ανάλυσης και καινοτομίας για το 2006 (Δράσεις 6.1.2 και 6.2 του προγράμματος ΣΩΚΡΑΤΗΣ)	34
2006/C 32/13	Τροποποίηση στην προκήρυξη διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου σε ορισμένες τρίτες χώρες (EE C 166 της 7.7.2005)	36



(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

7 Φεβρουαρίου 2006

(2006/C 32/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,1973	SGT	ολοβενικό τόλαρ	239,49
JPY	ιαπωνικό γιεν	141,24	SKK	ολοβακική κορόνα	37,580
DKK	δανική κορόνα	7,4674	TRY	τουρκική λίρα	1,5922
GBP	λίρα στερλίνα	0,68590	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6123
SEK	σουηδική κορόνα	9,3070	CAD	καναδικό δολάριο	1,3734
CHF	ελβετικό φράγκα	1,5549	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,2899
ISK	ισλανδική κορόνα	75,09	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,7546
NOK	νορβηγική κορόνα	8,0465	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,9485
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 159,29
CYP	κυπριακή λίρα	0,5740	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	7,3158
CZK	τσεχική κορόνα	28,430	CNY	κινεζικό γιουάν	9,6462
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,3400
HUF	ουγγρικό φιορίνι	249,90	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 003,19
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,470
LVL	λεττονικό λατ	0,6961	PHP	πέσο Φιλιππινών	61,835
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	33,8500
PLN	πολωνικό ζλότι	3,8168	THB	ταϊλανδικό μπατ	47,359
RON	ρουμανικό λέι	3,5868			

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2006/C 32/02)

Η δημοσίευση αυτή παρέχει το δικαίωμα υποβολής ενστάσεως κατά την έννοια των άρθρων 7 και 12δ του εν λόγω κανονισμού. Οποιαδήποτε ένσταση στην αίτηση αυτή πρέπει να διαβιβάζεται μέσω της αρμοδίας αρχής ενός κράτους μέλους, ενός κράτους μέλους του ΠΟΕ ή μιας αναγνωρισμένης τρίτης χώρας σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3, εντός προθεσμίας έξι μηνών από την παρούσα δημοσίευση. Η δημοσίευση αιτιολογείται από τα στοιχεία που ακολουθούν, ιδίως το στοιχείο 4.6, με τα οποία θεωρείται ότι η αίτηση δικαιολογείται κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92.

ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ΑΡΙΘ. 2081/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«MANTEQUILLA DE SORIA»

ΑΡΙΘ: ES/00326/20.11.2003

ΠΟΠ (X) ΠΓΕ ()

Το παρόν δελτίο αποτελεί σύνοψη ενημερωτικού χαρακτήρα. Οι ενδιαφερόμενοι, και ειδικότερα οι παραγωγοί της εν λόγω ΠΟΠ, παρακαλούνται να συμβουλευτούν το πλήρες κείμενο των προδιαγραφών που βρίσκεται διαθέσιμο στις εθνικές υπηρεσίες ή ενώσεις και στις αρμόδιες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής⁽¹⁾.

1. *Αρμόδια εθνική αρχή:*

Όνομασία: Subdirección general de sistemas de calidad diferenciada, Dirección General de Alimentación, Secretaría General de Agricultura y Alimentación, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Διεύθυνση: Paseo Infanta Isabel, nº 1. E-28071 Madrid

Τηλ.: (34) 913 47 53 94

Φαξ: (34) 913 47 54 10

E-mail: sgcaproagro@mapya.es

2. *Ομάδα:*

2.1. Όνομασία: Asociación Soriana de Elaboradores de Mantequilla (ASOEMA)

2.2. Διεύθυνση: Avenida de la Victoria, 5 — 42003- Soria

Τηλ.: (34) 975 21 24 43

2.3. Σύσταση: Παραγωγοί/μεταποιητές (X) άλλοι ()

3. *Τύπος του προϊόντος:*

Κατηγορία 1.5: Λιπαρές ουσίες

4. *Περιγραφή των προδιαγραφών:*

(σύνοψη του άρθρου 4 παράγραφος 2)

4.1. Όνομασία: «Mantequilla de Soria»

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Γεωργίας, Μονάδα Πολιτικής για την Ποιότητα των Γεωργικών Προϊόντων, Β-1049 Brussels.

4.2. Περιγραφή:

Η ονομασία «Mantequilla de Soria» καλύπτει την παραγωγή και την πιστοποίηση βουτύρου που λαμβάνεται με παστερίωση της κρέμας του γάλακτος των φυλών αγελάδων Frisona και Parda των Άλπεων και των διασταυρώσεών τους και το οποίο προέρχεται από γαλακτοκομικές μονάδες της επαρχίας Soria. Η προστασία καλύπτει τους τρεις παραδοσιακούς τύπους: φυσικό, αλατισμένο και γλυκό βούτυρο.

1. Φυσικό βούτυρο:

Φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά:

περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες:	ελάχιστη 82 % m/m
στερεό υπόλειμμα άνευ λίπους:	μέγιστο 2 % m/m
υγρασία:	μέγιστη 16 % m/m

Οργανοληπτικά χαρακτηριστικά:

Χρώμα μεταξύ ιβουάρ και αχυροκίτρινου. Ελαφρά έως μέτρια οσμή διακετυλίου. Γεύση όξινη πολύ ελαφριά. Λιώνει στο στόμα μετριώς γρήγορα. Μέτριο ιξώδες. Άρωμα νωπής κρέμας. Μέτρια επίγευση.

2. Αλατισμένο βούτυρο:

Φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά:

περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες:	ελάχιστη 80 % m/m
στερεό υπόλειμμα άνευ λίπους:	μέγιστο 4 % m/m
υγρασία:	μέγιστη 16 % m/m
χλωριούχο νάτριο:	μέγιστο 2,5 % m/m

Οργανοληπτικά χαρακτηριστικά:

Χρώμα μεταξύ κοκκαλί και ιβουάρ. Ελαφρώς κοκκώδης όψη κατά την κοπή. Οσμή κρέμας ελαφρώς ώριμης. Έντονη αλατισμένη γεύση. Λιώνει στο στόμα μετριώς γρήγορα. Μέτριο ιξώδες. Άρωμα κρέμας. Σύνομη επίγευση.

3. Γλυκό βούτυρο:

Φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά:

περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες:	ελάχιστη 39 % m/m
στερεό υπόλειμμα άνευ λίπους:	μέγιστο 35 % m/m
υγρασία:	μέγιστο 25 % m/m
σακχαρόζη:	από 20 έως 35 % m/m
πρόσθετα	b-καροτένιο ή/και εκχύλισμα κοχενίλης στη γαρνιτούρα

Οργανοληπτικά χαρακτηριστικά:

Χρώμα κοκκαλί, εκτός από το γαρνίρισμα που έχει πορτοκαλί ή ροζέ απόχρωση. Κατά την κοπή, έχει όψη αφρώδη, μεταξύ ασθενώς και ελαφρώς ανοικτή αλλά συμπαγή, με ακανόνιστα κενά μεγέθους μεταξύ κόκκου λευκής ζάχαρης και κόκκου ρυζιού. Οσμή διακετυλίου με ελάχιστη οσμή καραμελοποιημένης ζάχαρης. Έντονη γλυκιά γεύση και ελαφρώς όξινη. Λιώνει στο στόμα γρήγορα ή μετριώς γρήγορα. Μέτριο ιξώδες. Άρωμα κρέμας, ελαφρώς φυτικό. Επίγευση μεσαίας έως μεγάλης διάρκειας.

4.3. Γεωγραφική περιοχή:

Η περιοχή παραγωγής περιλαμβάνει τις ακόλουθες 169 κοινότητες, όλες ευρισκόμενες στην επαρχία Soria:

Abejar; Adradas; Ágreda; Alconaba; Alcubilla de Avellaneda; Aldealafuente; Aldealices; Aldealpozo; Aldealseñor; Aldehuela de Periañez; Aldehuelas, Las; Alentisque; Aliud; Almajano; Almaluez; Almarza; Almazán; Almazul; Almenar de Soria; Arancón; Arcos de Jalón; Arévalo de la Sierra; Ausejo de la Sierra; Barca; Bayubas de Abajo; Bayubas de Arriba; Beratón; Berlanga de Duero; Blacos; Bliccos; Borjabad; Borobía; Buberos; Buitrago; Burgo de Osma-Ciudad de Osma; Cabrejas del Campo; Cabrejas del Pinar; Calatañazor; Caltojar; Candilichera; Cañamaque; Carabantes; Carrascosa de Abajo; Carrascosa de la Sierra; Casarejos; Castilfrío de la Sierra; Castillejo de Robledo; Castilruiz; Centenera de Andaluz; Cerbón; Cidones; Cigudosa; Cihuela; Ciria; Cirujales del Río; Coscurita; Covalada; Cubilla; Cubo de la Solana; Cueva de Ágreda; Dévanos; Deza; Duruelo de la Sierra; Escobosa de Almazán; Espejo de San Marcelino; Espejón; Estepa de San Juan; Frechilla de Almazán; Fresno de Caracena; Fuentearmegil; Fuentecambrón; Fuentecantos; Fuentelmonge; Fuentelsaz de Soria; Fuentepinilla; Fuentes de Magaña; Fuentestrún; Garray; Golmayo; Gómara; Gormaz; Herrera de Soria; Hinojosa del Campo; Langa de Duero; Losilla, La; Magaña; Maján; Matalabreras; Matamala de Almazán; Medinaceli; Miño de San Esteban; Molinos de Duero; Momblona; Monteagudo de las Vicarías; Montenegro de Cameros; Morón de Almazán; Muriel de la Fuente; Muriel Viejo; Nafría de Ucero; Narros; Navaleno; Nepas; Nolay; Noviercas; Ólvega; Oncala; Pinilla del Campo; Portillo de Soria; Póveda de Soria, La; Pozalmuro; Quintana Redonda; Quintanas de Gormaz; Quiñonera, La; Rábanos, Los; Rebollar; Recuerda; Renieblas; Reznos; Rioseco de Soria; Rollamienta; Royo, El; Salduero; San Esteban de Gormaz; San Felices; San Leonardo de Yagüe; San Pedro Manrique; Santa Cruz de Yanguas; Santa María de Huerta; Santa María de las Hoyas; Serón de Nájima; Soliedra; Soria; Sotillo del Rincón; Suellacabras; Tajahuerce; Tajueco; Talveila; Tardelcuende; Taroda; Tejado; Torlengua; Torreblacos; Torrubia de Soria; Trévago; Ucero; Vadillo; Valdeavellano de Tera; Valdegeña; Valdelagua del Cerro; Valdemaluque; Valdenebro; Valdeprado; Valderrodilla; Valtajeros; Velamazán; Velilla de La Sierra; Velilla de los Ajos; Viana de Duero; Villaciervos; Villanueva de Gormaz; Villar del Ala; Villar del Campo; Villar del Río; Villares de Soria, Los; Villaseca de Arciel; Vinuesa; Vizmanos; Vozmediano; Yanguas.

4.4. Απόδειξη προέλευσης:

Τα στοιχεία που αποδεικνύουν την προέλευση του προϊόντος από τη γεωγραφική περιοχή είναι οι διαδικασίες ελέγχου και πιστοποίησης.

Το γάλα πρέπει να προέρχεται αποκλειστικά από κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις εγγεγραμμένες στο σχετικό μητρώο του Consejo Regulador (Ρυθμιστικό Συμβούλιο). Το φυσικό και το αλατισμένο βούτυρο πρέπει να παράγονται και να συσκευάζονται αποκλειστικά στις μονάδες που είναι εγγεγραμμένες στο μητρώο γαλακτοκομικών μονάδων. Το γλυκό βούτυρο πρέπει να παράγεται και να συσκευάζεται αποκλειστικά στις μονάδες που είναι εγγεγραμμένες στο μητρώο ζαχαροπλαστικών μονάδων του Ρυθμιστικού Συμβουλίου.

Οι κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις, οι γαλακτοκομικές μονάδες και οι ζαχαροπλαστικές μονάδες πρέπει να υποβάλλονται σε αρχική αξιολόγηση προκειμένου να εγγραφούν στο μητρώο καθώς και σε περιοδικές αξιολογήσεις προκειμένου να παραμείνουν στο σχετικό μητρώο.

Μπορούν να τίθενται σε εμπορική κυκλοφορία με εγγύηση προέλευσης πιστοποιούμενη από την ετικέτα του Ρυθμιστικού Συμβουλίου, μόνο τα βούτυρα που έχουν υποβληθεί με επιτυχία σε όλους τους ελέγχους της διαδικασίας.

Ο αριθμός ετικετών που επικολλούνται στο εμπροσθεν και στο πίσω μέρος της συσκευασίας οι οποίες παρέχονται από το Ρυθμιστικό Συμβούλιο είναι ανάλογος, για τις γαλακτοκομικές μονάδες, των ποσοτήτων γάλακτος που προμηθεύονται και, για τις ζαχαροπλαστικές μονάδες, των ποσοτήτων φυσικού βουτύρου που προμηθεύονται.

Το Ρυθμιστικό Συμβούλιο οφείλει να ελέγχει τη μέθοδο που εφαρμόζουν οι κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις για την παραγωγή και τη διατήρηση του γάλακτος, να επιθεωρεί τη μέθοδο παραγωγής που χρησιμοποιείται στις γαλακτοκομικές και στις ζαχαροπλαστικές μονάδες, να ελέγχει την τεκμηρίωση, τα αποθέματα, τη δειγματοληψία και τον έλεγχο των προϊόντων.

Όταν το Ρυθμιστικό Συμβούλιο διαπιστώνει παράβαση θα επιβάλλει, όπου έχει εφαρμογή, το καθεστώς κυρώσεων που προβλέπεται από τον κανονισμό του.

4.5. Μέθοδος παραγωγής:

Παραγωγή γάλακτος στις κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις

Το γάλα προέρχεται από γαλακτοπαραγωγές αγελάδες των φυλών Frisona και Parda των Άλπεων καθώς και μεταξύ τους διασταυρώσεων.

Οι κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις οφείλουν να διαθέτουν ψυκτική δεξαμενή γάλακτος επαρκούς χωρητικότητας για την αποθήκευση της παραγωγής γάλακτος δύο ημερών, σε θερμοκρασία 5 °C το ανώτερο, έως τη συλλογή. Το χρονικό διάστημα μεταξύ αρμέγματος και συλλογής δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τις δυο ημέρες. Κατά την μεταφορά προς τις γαλακτοκομικές μονάδες η θερμοκρασία του γάλακτος δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τους 9 °C.

Παραγωγή «φυσικού» Mantequilla de Soria

Στην γαλακτοκομική μονάδα, το γάλα υποβάλλεται σε θερμική επεξεργασία σε πλακοειδή εναλλάκτη θερμότητας, ακολουθούμενη από φυγοκέντρωση προς αποκορύφωση και καθαρισμό.

Η κρέμα, η οποία λαμβάνεται σε θερμοκρασία 30 ° έως 40 °C, πρέπει να έχει περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες από 38 % έως 45 % και οξύτητα μικρότερη των 13 ° βαθμών Dornic. Παστεριώνεται και ψύχεται ώστε να φτάσει στη δεξαμενή ωρίμανσης σε θερμοκρασία 12 ° έως 15 °C. Στη δεξαμενή προστίθεται μίγμα των γαλακτικών βακτηρίων *Lactococcus lactis lactis*, *L. lactis cremoris* και *L. lactis lactis diacetylactis*. Η ωρίμανση πραγματοποιείται σε 12 έως 15 ώρες, σε θερμοκρασία μεταξύ 12 ° και 15 °C, και τα βακτήρια προστίθενται 3 έως 4 ώρες μετά την έναρξη της διαδικασίας ωρίμανσης. Όταν η κρέμα φθάσει σε οξύτητα 18 ° έως 28 ° βαθμούς Dornic, ψύχεται για να επιβραδυνθεί η διαδικασία ωρίμανσης. Από εκεί, η κρέμα περνά στην βουτυροκάδη, σε ποσότητα που καλύπτει 40 % περίπου της χωρητικότητάς της ώστε να διευκολύνεται η ομογενοποίηση, και αναδεύεται για δύο έως τρεις ώρες. Ο ορός του γάλακτος αφαιρείται με βαρύτητα, το λίπος εκπλένεται δυο φορές χρησιμοποιώντας πόσιμο ύδωρ, και ακολουθεί διαδικασία αποστράγγισης του ορού και απόδρασης. Το λίπος στη συνέχεια μαλάσσεται αργά για 60 έως 120 λεπτά σε βουτυροκάδη ασυνεχούς κίνησης έως ότου σχηματισθεί το βούτυρο. Από εκεί μεταφέρεται στη μονάδα συσκευασίας όπου διαμορφώνεται το σχήμα του με διαφορετικά ακροφύσια και συσκευάζεται στην ίδια τη μονάδα, στους περιέκτες στους οποίους θα τεθεί σε εμπορική κυκλοφορία.

Παραγωγή «αλατισμένου» Mantequilla de Soria

Η παραγωγή του αλατισμένου βουτύρου θα περιλαμβάνει τα ίδια στάδια με αυτή του φυσικού βουτύρου, πλην της προσθήκης άλατος, στην αρχή της μάλαξης, σε μέγιστη ποσότητας 2,5 % m/m. Παρομοίως, το προϊόν συσκευάζεται στην ίδια τη μονάδα.

Παραγωγή «γλυκού» Mantequilla de Soria

Παρασκευάζεται μίγμα ζαχαρόζης και νερού και βράζεται έως τη μετατροπή του σε σιρόπι. Στη συνέχεια αναμιγνύεται με το «φυσικό» βούτυρο με απόδραση, και συσκευάζεται εντός της μονάδας. Η συσκευασία είναι από άκαμπτο υλικό και ανοιχτή στο επάνω μέρος, και η ορατή επιφάνεια γαρνίρεται με γλυκό βούτυρο το οποίο έχει προηγουμένως χρωματισθεί με βήτα καροτίνη ή εκχύλισμα κοχενίλης. Η επικάλυψη δεν υπερβαίνει ποσοστό 15 % του περιεχομένου.

4.6 Δεσμός:

Ιστορικός/Λογοτεχνικός

Υπάρχουν πολυάριθμες λογοτεχνικές αναφορές, ορισμένες από τις οποίες ανευρέθηκαν στη δημόσια βιβλιοθήκη της Soria:

«SORIA. 1845-1850» (facsimile edition) του PASCUAL MADDOZ.

Πρόκειται για λεξικό που περιέχει γεωγραφικά, στατιστικά και ιστορικά στοιχεία για την επαρχία Soria. Αναφέρει τη χώρα και τα χωριά που συναποτελούν τη Valle de Tera, μια κοιλάδα όπου συγκεντρώνονταν τα κοπάδια και παράγονταν το βούτυρο. Στη σελίδα 203 αναφέρεται ότι «η βιομηχανία παραγωγής εκτός των εργασιών και των εργοστασίων στις σημαντικές πόλεις .. περιορίζεται στην παραγωγή αγελαδινού βουτύρου». Στη σελίδα 268 επίσης αναφέρεται η «παραγωγή του ευγευστότατου και φημισμένου βουτύρου της Soria» .

«EL NOTICIERO DE SORIA» ΤΗΣ 25ης ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1899

Η εφημερίδα αυτή περιέχει διαφήμιση που αναγγέλλει ότι το ζαχαροπλαστείο του Silvino Paniagua «La Azucena» θα παράγει βούτυρο. Το κατάστημα αναφέρεται ως προμηθευτής της βασιλικής αυλής και κάτοχος βραβείου για την παραγωγή βουτύρου στην τοπική εμποροπανήγυρη του Logroño.

«NOMENCLATOR HISTÓRICO, GEOGRÁFICO, ESTADÍSTICO Y DESCRIPTIVO DE LA PROVINCIA DE SORIA» (1909) ΤΟΥ MANUEL BLASCO JIMÉMEZ

Περιγράφει τα χαρακτηριστικά των χωριών της επαρχίας Soria. Στο κεφάλαιο για το Valdeavellano de Tera αναφέρεται το βούτυρο της Soria: «επειδή το διάσημο βούτυρο της Soria, το οποίο είναι ακόμη ευγεστότατο, παρασκευάζεται από το τοπικό γάλα».

«LA REGIÓN DE EL VALLE», ΤΟΥ ANASTASIO GONZÁLEZ GÓMEZ (LAS HERAS PRINTING PRESS, 1931)

Στις σελίδες 29, 30 και 31 αναφέρεται λεπτομερώς η διαδικασία παραγωγής βουτύρου και ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός, αναφέροντας τις ιδιωματικές εκφράσεις και την ορολογία που είναι χαρακτηριστικά της περιφέρειας του El Valle. Η μόνη ημερομηνία που αναφέρεται είναι το 1910, σε σύνδεση με το Γαλακτοκομικό Συνεταιρισμό της Soria και την ανάπτυξη πιο σύγχρονων διαδικασιών παραγωγής στη μονάδα παραγωγής βουτύρου του Valdeavellano.

«MANTEQUILLA DE SORIA», ΤΟΥ PEDRO J. IGLESIA HERNÁNDEZ (CELTIBERIA No 14, CENTRO DE ESTUDIOS SORIANOS 1957)

Η εργασία αυτή αφορά ειδικά το βούτυρο της Soria, στο πλαίσιο του πρώτου Εθνικού Συνεδρίου Επιστημών των Τροφίμων. Αναφέρεται στο βούτυρο της Soria ως ένα από τα στοιχεία για τα οποία η Soria ήταν διάσημη όχι μόνο στην Ισπανία, αλλά και στην Λατινική Αμερική, μέσω των καταγόμενων από την επαρχία μεταναστών.

Φυσικός

Τα χαρακτηριστικά του «mantequilla de Soria» συνδέονται με το γεγονός ότι παρασκευάζεται από γάλα αγελάδων των οποίων η τροφή προέρχεται από μια περιοχή με υψηλό μέσο υψόμετρο (1 026 μέτρα πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας), γεγονός που καθιστά τη Soria μία από τις επαρχίες με το υψηλότερο μέσο υψόμετρο και το τραχύτερο ανάγλυφο σε όλη τη meseta. Το στοιχείο αυτό και οι εξαιρετικά δυσχερείς κλιματολογικές συνθήκες δημιουργούν ένα ξεχωριστό είδος διατροφής των ζώων: η τραχύτητα και ξηρότητα των βοσκοτόπων μαζί με τη χαρακτηριστική χλωρίδα αποδίδουν κάποια ιδιαίτερα ποιοτικά χαρακτηριστικά στο γάλα τα οποία μεταβιβάζονται κατόπιν στο βούτυρο.

Ανθρώπινος παράγοντας/παράγοντες σχετικοί με την παραγωγή

Στο παρελθόν, το φυσικό βούτυρο παρασκευαζόταν χρησιμοποιώντας *manzadero* [ξύλινο σωληνοειδές δοχείο για το χτύπημα του γάλακτος (καρδάρα)]· τώρα παράγεται χρησιμοποιώντας κυλινδρική βουτυροκάδη ασυνεχούς κίνησης. Και τα δυο συστήματα στηρίζονται στη σύνδεση των λιποσφαιρίων. Με το *manzadero*, το χτύπημα των λιποσφαιρίων γινόταν με το χέρι, με κίνηση ανάλογη με αυτή του πιστονιού, έως τη συσσωμάτωσή τους. Η κυλινδρική βουτυροκάδη ασυνεχούς κίνησης που χρησιμοποιείται σήμερα παράγει παρόμοιο αποτέλεσμα χάρη στην πίεση που δημιουργεί η κίνηση της βουτυροκάδης. Άλλο διακριτικό στοιχείο είναι το γεγονός ότι τα γαλακτικά βακτήρια προστίθενται 3 έως 4 ώρες μετά την έναρξη της ωρίμανσης. Το δε σιρόπι για την παρασκευή του γλυκού βουτύρου παρασκευάζεται με τις παραδοσιακές συνταγές και στην παρουσίαση του προϊόντος διατηρείται η παραδοσιακή εμφάνιση και σχήμα.

4.7. Οργανισμός επιθεώρησης:

Όνομασία: Consejo Regulador de D.O. «Mantequilla de Soria»

Διεύθυνση: Polígono Industrial Las Casas. Calle C. Parcelas 3-4, E-42005 Soria

Τηλ.: (34) 975 23 16 26

Φαξ: (34) 975 23 16 36

Οι δραστηριότητες του Ρυθμιστικού Συμβουλίου για την Ονομασία Προέλευσης «Mantequilla de Soria» είναι σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 45011: «Γενικές απαιτήσεις για τους φορείς πιστοποίησης προϊόντων» όπως τροποποιήθηκε, έκδοση 1998.

4.8 Σήμανση:

Τα προστατευόμενα βούτυρα που προορίζονται για τους καταναλωτές πρέπει να φέρουν το σήμα συμμόρφωσης του Consejo Regulador (Ρυθμιστικού Συμβουλίου). Το σήμα συμμόρφωσης, έχει μορφή απараβίαστης και μη επαναχρησιμοποιήσιμης ετικέτας επικολλούμενης στο πίσω μέρος της συσκευασίας· η ετικέτα αυτή παρέχεται από το Ρυθμιστικό Συμβούλιο στις γαλακτοκομικές και στις ζαχαροπλαστικές μονάδες που είναι εγγεγραμμένες σύμφωνα με τις προδιαγραφές που καθορίζονται στο Manual de calidad (εγχειρίδιο ποιότητας). Στις ετικέτες αυτές εμφανίζεται ο λογότυπος της ονομασίας και μια αλφαριθμητική κλειδα η οποία πρέπει να εξασφαλίζει την ανιχνευσιμότητα. Η ταινία στην οποία εγγράφεται η κλειδα είναι χρυσή για το φυσικό βούτυρο, ροζ για το γλυκό βούτυρο και μπλε για το αλατισμένο βούτυρο.

4.9 Εθνικές απαιτήσεις:

- Νόμος αριθ. 25/1970 της 2ας Δεκεμβρίου 1970 για τους κανόνες που διέπουν την αμπελουργία, τον οίνο και τα αλκοολούχα ποτά.
 - Διάταγμα αριθ. 835/1972 της 23ης Μαρτίου 1972, για την εφαρμογή των διατάξεων του νόμου αριθ. 25/1970.
 - Απόφαση της 25ης Ιανουαρίου 1994, για τον καθορισμό της σχέσης μεταξύ της ισπανικής νομοθεσίας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων.
 - Βασιλικό διάταγμα αριθ. 1643/1999 της 22ας Οκτωβρίου 1999 σχετικά με τον καθορισμό κανόνων διεκπεραίωσης των αιτήσεων ένταξης στο Κοινοτικό Μητρώο Προστατευόμενων Ονομασιών Προέλευσης και Προστατευόμενων Γεωγραφικών Ενδείξεων.
-

Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2006/C 32/03)

Η δημοσίευση αυτή παρέχει το δικαίωμα υποβολής ενστάσεως κατά την έννοια των άρθρων 7 και 12δ του εν λόγω κανονισμού. Οποιαδήποτε ένσταση στην αίτηση αυτή πρέπει να διαβιβάζεται μέσω της αρμοδίας αρχής ενός κράτους μέλους, ενός κράτους μέλους του ΠΟΕ ή μιας αναγνωρισμένης τρίτης χώρας σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3, εντός προθεσμίας έξι μηνών από την παρούσα δημοσίευση. Η δημοσίευση αιτιολογείται από τα στοιχεία που ακολουθούν, ιδίως το στοιχείο 4.6, με τα οποία θεωρείται ότι η αίτηση δικαιολογείται κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ΑΡΙΘ. 2081/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«ALHEIRA DE BARROSO — MONTALEGRE»

Αριθ. ΕΚ: ΡΤ/00237/16.5.2002

ΠΟΠ () ΠΓΕ (X)

Το παρόν δελτίο αποτελεί σύντομη ενημερωτικού χαρακτήρα. Για πληρέστερες πληροφορίες, παρακαλούνται οι ενδιαφερόμενοι, ειδικότερα δε οι παραγωγοί των προϊόντων που καλύπτονται από τη σχετική ΠΟΠ ή ΠΓΕ, να ανατρέξουν στο πλήρες κείμενο της συγγραφής υποχρεώσεων, απευθυνόμενοι στις εθνικές αρχές ή τις αρμόδιες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής⁽¹⁾.

1. *Αρμόδια εθνική αρχή:*

Όνομα: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica
Διεύθυνση: Av. Afonso Costa, P-1949-002 Lisboa
Τηλ.: (351) 21 844 22 00
Fax: (351) 21 844 22 02
Email: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. *Αιτούσα ομάδα:*

2.1 Όνομα: Cooperativa Agrícola dos Produtores de Batata para Semente de Montalegre, CRL

2.2 Διεύθυνση: Rua General Humberto Delgado P-5470 — 247 Montalegre
Τηλ.: (351) 276 51 22 53
Φαξ: (351) 276 51 25 28
Email: quadrimonte@iol.pt

2.3 Σύνθεση: Παραγωγοί/Μεταποιητές (x) Άλλοι ()

3. *Τύπος προϊόντος:*

Κλάση 1.2 — Προϊόντα κρέατος

4. *Συγγραφή υποχρεώσεων:*

(σύντομη των όρων του άρθρου 4 παράγραφος 2)

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή — Γενική Διεύθυνση Γεωργίας — Διοικητική Μονάδα Ποιότητας των Γεωργικών Προϊόντων — Β-1049 Βρυξέλλες

- 4.1 Ονομασία: «Alheira de Barroso — Montalegre»
- 4.2 Περιγραφή του προϊόντος: Καπνιστό λουκάνικο, παρασκευαζόμενο από κρέας και λιπώδεις ιστούς (λαρδί) χοίρων που ανήκουν στη φυλή Bísara ή έχουν προκύψει από διασταύρωση της φυλής αυτής, διατηρώντας αίμα Bísara τουλάχιστον κατά 50 %, από κρέας πουλερικών (κότας, γαλοπούλας ή/και πάπιας), κουνελιού και από ψωμί, εγκλεισμένα σε έντερα χοίρου. Για την καρύκευση του κρέατος αυτού χρησιμοποιούνται αλάτι, σκόρδο, καυτερό κόκκινο πιπέρι (οργανιζόμενο στην περιοχή «pimento»), γλυκό κόκκινο πιπέρι (πάπρικα ή «pimentão»), μαϊντανός, κρεμμύδι και ελαιόλαδο Trás-os-Montes. Το προϊόν έχει σχήμα πέταλου, με κυκλική διατομή διαμέτρου περίπου 3 cm, και ανομοιόμορφο χρώμα από κίτρινο έως καστανό. Η τομή του έχει ομοιόμορφο καστανοκίτρινο χρώμα, ενώ η γέμιση εμφανίζεται ομοιογενής, αν και διακρίνεται λεπτοκομμένο κρέας.
- 4.3 Γεωγραφική περιοχή: Λόγω της ιδιότυπης μεθόδου παραγωγής του συγκεκριμένου προϊόντος, των οργανοληπτικών χαρακτηριστικών του, της τεχνογνωσίας των κατοίκων της περιφέρειας και των κλιματολογικών συνθηκών της, η γεωγραφική περιοχή μεταποίησης και συσκευασίας περιορίζεται με φυσική οριοθέτηση στην κοινότητα Montalegre του νομού Vila Real. Λόγω του παραδοσιακού τρόπου διατροφής των χοίρων και των παραγόμενων γεωργικών προϊόντων, η γεωγραφική περιοχή παραγωγής του κρέατος και του λαρδιού περιορίζεται με φυσική οριοθέτηση στις κοινότητες Boticas, Chaves και Montalegre του νομού Vila Real. Το έδαφος αυτών των τριών κοινοτήτων είναι γνωστό και ορίζεται με το τοπωνύμιο Barroso.
- 4.4 Απόδειξη της προέλευσης: Οι γεωργικές εκμεταλλεύσεις, καθώς επίσης τα σφαγεία και οι εγκαταστάσεις τεμαχισμού και παρασκευής πρέπει να διαθέτουν άδεια λειτουργίας, να έχουν εγκριθεί από την ομάδα παραγωγών μετά από γνωμοδότηση του οργανισμού ελέγχου και πιστοποίησης (OPC) και να λειτουργούν στην προαναφερόμενη περιοχή παραγωγής ή περιοχή μεταποίησης, αντιστοίχως. Το σύνολο της διεργασίας παραγωγής, από τη γεωργική εκμετάλλευση που παράγει την πρώτη ύλη μέχρι το σημείο πώλησης του προϊόντος, υπόκειται σε αυστηρό σύστημα ελέγχου, το οποίο εξασφαλίζει την πλήρη ιχνηλασιμότητα του προϊόντος. Οι χοίροι εκτρέφονται σε γεωργοκτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις των οποίων η έκταση συμβιβάζεται με τα παραδοσιακά, ημικτατικά συστήματα παραγωγής και οι οποίες είναι ικανές να παράγουν τις παραδοσιακές ζωτροφές. Το σήμα πιστοποίησης που τοποθετείται σε κάθε λουκάνικο είναι αριθμημένο, γεγονός που καθιστά δυνατή την πλήρη ιχνηλασιμότητα μέχρι τη γεωργική εκμετάλλευση από την οποία προέρχεται το προϊόν. Η προέλευση μπορεί να αποδειχθεί ανά πάσα στιγμή και σε ολόκληρη την αλυσίδα παραγωγής με τη βοήθεια του αριθμού σειράς που περιλαμβάνεται υποχρεωτικά στο σήμα πιστοποίησης.
- 4.5 Μέθοδος παραγωγής: Το προϊόν λαμβάνεται με μεταποίηση κρέατος προσκολλημένου στα οστά, κρέατος με λιπώδη ιστό και αποκομμάτων κρέατος, προερχόμενων από τον τεμαχισμό των σφαγίων των προαναφερόμενων χοίρων, καθώς και κρέατος πουλερικών ή/και κουνελιού, τα οποία κόβονται κατάλληλα σε κύβους. Μετά τη διαλογή, τον καθαρισμό, την κοπή και την όπτηση του κρέατος, παρασκευάζεται η γέμιση και προστίθενται τα υπόλοιπα συστατικά. Ακολουθεί καρύκευση και εγκλεισμός σε έντερα χοίρου. Τα επόμενα στάδια είναι ο υποκαπνισμός με ήπια καύση τοπικού ξύλου και η ωρίμανση ή σταθεροποίηση. Το προϊόν διατίθεται στην αγορά ολόκληρο και, πάντα, προσσκευασμένο στην πηγή. Η φύση και η σύνθεσή του δεν επιτρέπουν την κοπή του σε τεμάχια ή φέτες. Όταν συσκευάζεται, χρησιμοποιείται για τη συσκευασία του κατάλληλο υλικό, αβλαβές και αδρανές έναντι του προϊόντος, σε κανονική ή ελεγχόμενη ατμόσφαιρα ή υπό κενό. Οι εργασίες συσκευασίας μπορούν να εκτελούνται μόνο στη γεωγραφική περιοχή μεταποίησης, ώστε να μην διασπάται η ιχνηλασιμότητα ή να καθίσταται αδύνατος ο έλεγχος και να μην αλλοιώνονται τα γευστικά και μικροβιολογικά χαρακτηριστικά του προϊόντος.
- 4.6 Δεσμός: Λόγω των κλιματικών, γεωγραφικών και κοινωνικοοικονομικών περιορισμών και της πολύ δύσκολης επικοινωνίας με την υπόλοιπη χώρα, η διατροφή στην περιοχή του Barroso περιοριζόταν στα τοπικά προϊόντα, με κύρια στοιχεία το ψωμί, τις πατάτες και το χοιρινό κρέας. Την παλαιότητα και τη σημασία της χοιροτροφίας μαρτυρούν οι πολυάριθμες αναφορές στους φόρους που επιβάλλονταν στους χοίρους και στα χοιρινά προϊόντα, οι οποίες συναντώνται σε διάφορους καταστατικούς χάρτες, μεταξύ των οποίων εκείνος του Montalegre. Για να μπορούν οι κάτοικοι να καταναλώνουν το χοιρινό κρέας όλο το χρόνο, επινόησαν τρόπους διατήρησής του που σύντομα μετατράπηκαν σε πατροπαράδοτη τεχνική. Η παρασκευή των σχετικών προϊόντων απορρέει και εξαρτάται, σε μεγάλο βαθμό, από το ψυχρό και ξηρό κλίμα της περιοχής, το οποίο υποχρεώνει κάθε οικογένεια να διατηρεί συνεχώς αναμμένη εστία, γεγονός που δημιουργεί μοναδικές συνθήκες υποκαπνισμού, χαρακτηριζόμενες από τη σταδιακή έκλυση καπνού χαμηλής έντασης. Αυτή ακριβώς η ανάγκη εκμετάλλευσης και διατήρησης του κρέατος που λαμβανόταν από την παραδοσιακή σφαγή των χοίρων (matança), οδήγησε σε λουκάνικα με ποικίλα σχήματα και σύνθεση, που διαφέρουν ως προς το χρώμα και τη γεύση, είναι όμως πάντα αποτέλεσμα των τοπικών ιδιαίτερων χαρακτηριστικών, της γης και των ανθρώπων. Συνοψίζοντας, το συγκεκριμένο προϊόν συνδέεται με τη γεωγραφική περιοχή μέσω της φυλής των ζώων (αυτόχθονα), της διατροφής τους με τοπικά προϊόντα, της τεχνογνωσίας όσον αφορά την επιλογή των τεμαχίων του χοιρινού κρέατος, του υποκαπνισμού με καύση τοπικού ξύλου και της ωρίμανσης σε πολύ ψυχρό και ξηρό περιβάλλον, που ευνοεί τη διατήρηση των προϊόντων.

4.7 Οργανισμός ελέγχου:

Όνομα: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Διεύθυνση: Av. 25 de Abril, 273 S/L, P-5370 Mirandela

Τηλ: (351) 278 261 410

Fax: (351) 278 261 410

Email: tradicao-qualidade@clix.pt

Η ένωση Tradição e Qualidade έχει πιστοποιηθεί ως προς τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του προτύπου 45011:2001.

- 4.8 **Επισήμανση:** Στην επισήμανση εμφανίζονται υποχρεωτικά η ένδειξη «Alheira de Barroso — Montalegre — Indicação Geográfica Protegida», το αντίστοιχο κοινοτικό λογότυπο και το λογότυπο των προϊόντων του Barroso-Montalegre, του οποίου υπόδειγμα παρατίθεται κατωτέρω, με την προσθήκη των ενδείξεων «Montalegre» και «Alheira». Πρέπει επίσης να εμφανίζεται το σήμα πιστοποίησης, το οποίο περιλαμβάνει υποχρεωτικά την ονομασία του προϊόντος και την αντίστοιχη ένδειξη, το όνομα του οργανισμού ελέγχου και τον αριθμό σειράς (αριθμητικός ή αλφαριθμητικός κωδικός που εξασφαλίζει την ιχνηλασιμότητα του προϊόντος).



4.9 Εθνικές απαιτήσεις: —

Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2006/C 32/04)

Η δημοσίευση αυτή παρέχει το δικαίωμα υποβολής ενστάσεως κατά την έννοια των άρθρων 7 και 12δ του εν λόγω κανονισμού. Οποιαδήποτε ένσταση στην αίτηση αυτή πρέπει να διαβιβάζεται μέσω της αρμοδίας αρχής ενός κράτους μέλους, ενός κράτους μέλους του ΠΟΕ ή μιας αναγνωρισμένης τρίτης χώρας σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3, εντός προθεσμίας έξι μηνών από την παρούσα δημοσίευση. Η δημοσίευση αιτιολογείται από τα στοιχεία που ακολουθούν, ιδίως το στοιχείο 4.6, με τα οποία θεωρείται ότι η αίτηση δικαιολογείται κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ΑΡΙΘ. 2081/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«CORDEIRO DE BARROSO» ή «ANHO DE BARROSO» ή «BORREGO DE LEITE DE BARROSO»

ΑΡΙΘ. ΕΚ: ΡΤ/00231/6.5.2002

ΠΟΠ () ΠΓΕ (X)

Το παρόν δελτίο αποτελεί σύνοψη η οποία συντάσσεται για ενημερωτικούς σκοπούς. Για πληρέστερες πληροφορίες οι ενδιαφερόμενοι και, ειδικότερα οι παραγωγοί των προϊόντων με την εν λόγω ΠΟΠ ή ΠΓΕ παρακαλούνται να απευθύνονται στις αρχές του κράτους στο οποίο ανήκουν ή στις αρμόδιες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, προκειμένου να συμβουλευθούν το πλήρες κείμενο της συγγραφής υποχρεώσεων ⁽¹⁾.

1. *Αρμόδια εθνική αρχή:*

Όνομασία: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica
Διεύθυνση: Av. Afonso Costa, n.º 3, P-1949-002 Lisboa
Τηλέφωνο: (351) 21 844 22 00
Φαξ: (351) 21 844 22 02
Ηλεκτρονική διεύθυνση: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. *Αιτούσα ομάδα:*

2.1 Όνομασία: Cooperativa Agrícola de Produtores de Batata para Semente de Montalegre, CRL
2.2 Διεύθυνση: Rua General Humberto Delgado P-5470 — 247 Montalegre
Τηλέφωνο: (351) 276 51 22 53
Φαξ: (351) 276 51 25 28
Ηλεκτρονική διεύθυνση: quadrimonte@iol.pt
2.3 Σύλληψη: παραγωγοί/μεταποιητές (x) άλλοι ()

3. *Τύπος του προϊόντος:*

Κλάση 1.1 — Νωπό κρέας (και εντόσθια)

4. *Περιγραφή κατά τη συγγραφή υποχρεώσεων:*

(σύνοψη των όρων του άρθρου 4 παράγραφος 2)

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή — Γενική Διεύθυνση Γεωργίας — Διοικητική Μονάδα «Πολιτική για την Ποιότητα των Γεωργικών Προϊόντων» — B-1049 Βρυξέλλες.

- 4.1 Ονομασία: CORDEIRO DE BARROSO ή ANHO DE BARROSO ή CORDEIRO DE LEITE DE BARROSO
- 4.2 Περιγραφή: Κρέας προερχόμενο από τον τεμαχισμό των σφαγίων προβατοειδών τα οποία προκύπτουν από διασταύρωση των φυλών Churra Galega και Bordaleira de Entre Douro e Minho, θηλυκού και αρσενικού γένους, εκτρέφονται σύμφωνα με το παραδοσιακό εκτατικό σύστημα εκμετάλλευσης της γεωγραφικής περιοχής παραγωγής, σφάζονται το αργότερο σε ηλικία τεσσάρων μηνών, το δε βάρος του σφαγίου κυμαίνεται μεταξύ 4,0 και 12,0 χγρ. Μετά από μια πρώτη απλή μαγειρική διαδικασία, λαμβάνεται ένα τρυφερό, χυμώδες και πολύ νόστιμο κρέας. Η χαρακτηριστική γεύση είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με τον τρόπο παραγωγής και το είδος διατροφής. Ανάλογα με το βάρος τους, τα σφάγια κατατάσσονται συνήθως σε τρεις κατηγορίες: κατηγορία Α — μεταξύ 4,0 και 7,0 χγρ., κατηγορία Β — μεταξύ 7,1 και 10,0 χγρ. και κατηγορία Γ — μεταξύ 10,1 και 12,0 χγρ..
- 4.3 Γεωγραφική περιοχή: Η γεωγραφική περιοχή παραγωγής, στην οποία γεννιέται, εκτρέφεται, σφάζεται, τεμαχίζεται και συσκευάζεται ο αμνός του Barroso, περιλαμβάνει τις κοινότητες Boticas, Chaves, Mondim de Basto, Montalegre, Murça, Ribeira de Pena, Valpaços και Vila Pouca de Aguiar, στην διοικητική περιφέρεια Vila Real. Με την ονομασία Barroso περιγράφεται συνήθως η περιοχή η οποία αποτελείται από τις κοινότητες Boticas, Chaves και Montalegre. Στην εν προκειμένω περίπτωση η περιοχή αυτή επεκτείνεται στις προαναφερθείσες γειτονικές κοινότητες, λαμβάνοντας υπόψη τις παρόμοιες συνθήκες που επικρατούν εκεί για την παραγωγή του αρνιού και την ποιοτική ομοιογένεια των σφαγίων που λαμβάνονται υπό αυτές τις συνθήκες.
- 4.4 Απόδειξη της προέλευσης: Μπορούν να τύχουν της γεωγραφικής ένδειξης μόνο τα σφάγια που προέρχονται από ζώα που είχαν γεννηθεί και εκτραφεί σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις οι οποίες βρίσκονται εντός της γεωγραφικής περιοχής παραγωγής, πληρούν το σύνολο των κανόνων των σχετικών με την διατροφή και την υγιεινή των ζώων, ακολουθούν σύστημα εκμετάλλευσης σύμφωνο με τις διατάξεις της συγγραφής υποχρεώσεων του «Cordeiro de Barroso» και υπόκεινται στο καθεστώς ελέγχου και πιστοποίησης το οποίο προβλέπεται στο έγγραφο με τίτλο «Κανόνες ελέγχου και πιστοποίησης του αμνού του Barroso». Δεδομένου ότι το σήμα πιστοποίησης το οποίο τίθεται σε κάθε συσκευασία είναι αριθμημένο, καθίσταται δυνατή η πλήρης ιχνηλασιμότητα αναντρέχοντας έως τη γεωργική εκμετάλλευση από την οποία προέρχεται το προϊόν. Η προέλευση μπορεί να αποδειχθεί ανά πάσα στιγμή και σε ολόκληρο τον κλάδο παραγωγής προσφεύγοντας στον αριθμό σειράς ο οποίος αποτελεί υποχρεωτικό στοιχείο του σήματος πιστοποίησης.
- 4.5 Μέθοδος παραγωγής: Το κρέας προέρχεται από τον τεμαχισμό σφαγίων αρνιών που έχουν προκύψει από τη διασταύρωση των φυλών Churra Galega και Bordaleira de Entre Douro e Minho, γεννηθήκαν και εξετράφησαν σύμφωνα με τις παραδοσιακές μεθόδους και εσφάγησαν σε ηλικία μεταξύ 30 και 120 ημερών σε σφαγεία με αριθμό έγκρισης, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, και εγκεκριμένα επίσης από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, βρίσκονται εντός της γεωγραφικής περιοχής παραγωγής και τους έχει χορηγηθεί ειδική αντιστοιχία άδεια από την ομάδα παραγωγών. Η αναισθητοποίηση των ζώων πριν τη σφαγή είναι υποχρεωτική. Τα ζώα σφάζονται σε συνεχείς σειρές, χωρίς διακοπή, δεδομένου ότι κάθε σειρά αποτελείται από μία παρτίδα αμνών που ανήκει σε έναν μόνον εγκεκριμένο παραγωγό. Η σφαγή πραγματοποιείται πάντα παρουσία ενός τεχνικού του οργανισμού πιστοποίησης ή του δεόντως εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου του, έτσι ώστε να διασφαλίζεται η τήρηση και η ορθή εφαρμογή των κανόνων παραγωγής. Αμέσως μετά τον μεταθανάτιο έλεγχο, τα σφάγια ή τεμάχια των ζώων που εσφάγησαν ψύχονται έως ότου επιτευχθεί θερμοκρασία ίση ή κατώτερη από 4 °C (± 1 °C). Η εσωτερική θερμοκρασία των 7 °C επιτυγχάνεται σε λιγότερο από 12 ώρες και τα προϊόντα διατηρούνται σε ποσοστό σχετικής υγρασίας το οποίο κυμαίνεται μεταξύ 85 και 90 % έως τη στιγμή της αποστολή τους, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

Οι διεργασίες τεμαχισμού και συσκευασίας πραγματοποιούνται μόνον εντός της ορισθείσας γεωγραφικής περιοχής προκειμένου να αποφεύγεται κάθε χειρισμός που θα μπορούσε να επιφέρει μία διακοπή της ιχνηλασιμότητας ή την αδυναμία ελέγχου της αυθεντικότητας και των χαρακτηριστικών του προϊόντος.

- 4.6 Δεσμός: Η παραγωγή του κρέατος αμνού του Barroso συνδέεται στενά με την εκμετάλλευση των συλλογικών εκτάσεων («baldios»), τους φυσικούς και βελτιωμένους βοσκοτόπους και τη φυσική βλάστηση της περιφέρειας του Barroso. Η ύπαρξη ενός χαρακτηριστικού οικοσυστήματος καθώς και η τεχνογνωσία των κατοίκων, κυρίως σε θέματα αντιμετώπισης και εκτροφής των κοπαδιών, επιτρέπουν την παραγωγή ενός αμνού ο οποίος παρουσιάζει τα ίδια χαρακτηριστικά της περιφέρειας στην οποία παρήχθη. Η εκτροφή προβατοειδών πραγματοποιείται υπό καθεστώς εκτατικής κτηνοτροφίας, με την εκμετάλλευση των χορτονομών που έχουν ιδιαίτερα χαρακτηριστικά, σύμφωνα με τον υφιστάμενο παραδοσιακό τρόπο παραγωγής εδώ και δεκαετίες. Πράγματι η εκτροφή προβατοειδών στην περιοχή αυτή γίνεται από αρχαιοτάτων χρόνων και συνδέεται στενά με τον παραδοσιακό τρόπο βόσκησης των κοπαδιών στην συγκεκριμένη περιφέρεια. Λόγω της γεύσης και τη υφής του, το κρέας αμνού του Barroso κατελάμβανε πάντα σημαντική θέση στη διατροφή των κατοίκων της περιοχής και στην τοπική μαγειρική, ιδιαίτερα κατά τις εορταστικές περιόδους. Τα προβατοειδή χαίρουν μεγάλης εκτίμησης, έχουν ιδιαίτερη αξία στην περιφέρεια και ενσωματώνονται στις συνήθειες των κατοίκων του Barroso. Μπορούν μάλιστα να προσφερθούν και ως δώρο σε ειδικές περιστάσεις.

4.7. Οργανισμός ελέγχου:

Όνομασία: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Διεύθυνση: Av. 25 de Abril, 273 S/L, P-5370 Mirandela

Τηλέφωνο: (351) 278 261 410

Φαξ: (351) 278 261 410

e-mail: tradição-qualidade@clix.pt

Έχει αναγνωριστεί ότι ο οργανισμός «Tradição e Qualidade» ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της προδιαγραφής 45011:2001.

4.8. **Επισημάνση:** Στην ετικέτα πρέπει να εμφανίζεται υποχρεωτικά η ένδειξη «Cordeiro de Barroso — Indicação Geográfica Protegida», ο λογότυπος του προϊόντος καθώς και ο ευρωπαϊκός λογότυπος μετά την κοινοτική καταχώριση.

**CORDEIRO DE BARROSO**

Indicação Geográfica

Η ετικέτα πρέπει επίσης να φέρει το σήμα πιστοποίησης, περιλαμβάνοντας υποχρεωτικά την ονομασία του προϊόντος και την αντίστοιχη ένδειξη, το όνομα του οργανισμού ελέγχου και τον αριθμό σειράς (αριθμητικός ή αλφαριθμητικός κωδικός που εξασφαλίζει την ιχνηλασιμότητα του προϊόντος).

4.9. Εθνικές απαιτήσεις: —

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της Επιτροπής της 12ης Ιανουαρίου 2001, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 363/2004 της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις ενισχύσεις επαγγελματικής εκπαίδευσης

(2006/C 32/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθ. Ενίσχυσης	ΧΤ 7/05		
Κράτος Μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο		
Περιφέρεια	Αγγλία		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης στην οποία χορηγείται μεμονωμένη ενίσχυση	Πιλοτικό καθεστώς για την επαγγελματική εκπαίδευση στις επιχειρήσεις 2004-2006		
Νομική βάση	Employment Act 1973, Section 2(1) and 2(2) as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998 and the Industrial Development Act 1982, Section 11, Industrial Development Act, 1982, Section 7. Learning and Skills Council Act 2000		
Προγραμματισμένη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην επιχείρηση	Καθεστώς ενίσχυσης	Το πρόγραμμα θα παράσχει χρηματοδότηση ύψους 136 000 000 GBP (196 000 000 EUR) από την 1η Ιανουαρίου 2005 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006. Η εκτιμώμενη ετήσια χρηματοδότηση έχει ως εξής: — Ιανουάριος — Δεκέμβριος 2005: 100 εκατ. GBP (144 εκατ. EUR) Ιανουάριος — Δεκέμβριος 2006: 36 εκατ. GBP (52 εκατ. EUR)	
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παρ. 2 έως 7 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής	Από 1.1.2005		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως 31.12.2006		
Στόχος της ενίσχυσης	Γενική εκπαίδευση	Ναι	
	Ειδική εκπαίδευση	Όχι	
Τομείς της οικονομίας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για εκπαιδευτικές ενισχύσεις	Ναι	
Τίτλος και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Τίτλος: Learning and Skills Council		
	Διεύθυνση: Contact David Greer Cheylesmore House Quinton Road, Coventry CV1 2WT United Kingdom		
Μεμονωμένες ενισχύσεις μεγάλου ύψους	Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού	Ναι	

Αριθ. Ενίσχυσης	ΧΤ 8/05		
Κράτος μέλος	Ιταλία		
Περιφέρεια	Εμπορικό, βιομηχανικό, βιοτεχνικό και γεωργικό Επιμελητήριο του ReggioEmilia (Περιφέρεια Emilia-Romagna)		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	Συνεισφορά σε πρωτοβουλίες για κατάρτιση σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις της Επαρχίας ReggioEmilia		

Νομική βάση	Determinazione d'urgenza del Presidente n. 3 del 27.1.2005		
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος	70 000 EUR		
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	70 %		
Ημερομηνία εφαρμογής	4.2.2005 (Προθεσμία για την υποβολή των αιτήσεων: 15.3.2005).		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως 31.12.2005		
Στόχος της ενίσχυσης	<p>Η ενίσχυση έχει ως αντικείμενο τη στήριξη σχεδίων κατάρτισης γενικής φύσης για γεωργικές εκμεταλλεύσεις της Επαρχίας Reggio Emilia με στόχο:</p> <ul style="list-style-type: none"> — τη βελτίωση των επαγγελματικών προσόντων των κατόχων γεωργικών εκμεταλλεύσεων και των συνεργατών τους σχετικά με τον ποιοτικό αναπροσανατολισμό της παραγωγής, την εφαρμογή μεθόδων παραγωγής συμβίβασμων με την προστασία του περιβάλλοντος, τη βελτίωση του εδάφους, την υγιεινή και την καλή διαβίωση των ζώων, — τη διαδίδση στους γεωργούς και τους συνεργάτες τους των αναγκαίων γνώσεων για τη διαχείριση μιας οικονομικά αποδοτικής γεωργικής εκμετάλλευσης 		
Οικείος οικονομικός τομέας	Γεωργία		
Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής	Όνομα: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Reggio Emilia		
	Διεύθυνση: Piazza della Vittoria I- 42100 Reggio Emilia		
Αριθ. Ενίσχυσης	XT 9/05		
Κράτος μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο		
Περιφέρεια	West Wales & The Valleys (Περιφέρεια του στόχου 1)		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	Splotlands Credit Union		
Νομική βάση	Industrial Development Act 1982 Commission Regulation (EC) No 1260/1999 Commission Regulation 2000/906 Structural Funds (National Assembly for Wales) Designation 2000		
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο συνολικό ποσό	34 227 GBP
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με τα άρθρα 4, παρ. 2 έως 7 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής	Από 1.12.2005		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως 31.12.2006 ΣΗΜ: Όπως προαναφέρθηκε, η επιχορήγηση έχει εγκριθεί έως την 31η Δεκεμβρίου 2006. Οι πληρωμές βάσει αυτής της ανάληψης υποχρέωσης θα συνεχιστούν ενδεχομένως (σύμφωνα με το N+2), μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2007		

Στόχος της ενίσχυσης	Γενική εκπαίδευση	Ναι	
	Ειδική εκπαίδευση	Όχι	
Οικείος οικονομικός τομέας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για εκπαιδευτικές ενισχύσεις	Όχι	
	Περιορίζεται σε συγκεκριμένους τομείς	Ναι	
	Άλλες υπηρεσίες	Ναι	
Τίτλος και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Τίτλος: National Assembly for Wales		
	Διεύθυνση: C/o Welsh European Funding Office Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER United Kingdom		
Μεμονωμένες ενισχύσεις μεγάλου ύψους	Σύμφωνα με τα άρθρο 5 του κανονισμού	Ναι	
Αριθ. Ενίσχυσης	ΧΤ 10/05		
Κράτος μέλος	Πολωνία		
Περιφέρεια	Ολόκληρη η χώρα		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της επιχείρησης στην οποία χορηγείται μεμονωμένη ενίσχυση	Εκπαίδευση των εργαζοτών στα πλαίσια του ταμείου επιμόρφωσης		
Νομική βάση	Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 10 listopada 2004 r. w sprawie refundacji ze środków Funduszu Pracy kosztów szkoleń oraz wynagrodzeń i składek na ubezpieczenie społeczne od refundowanych wynagrodzeń (Dz.U. nr 249 poz. 2496) Ustawa z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz.U. nr 99 poz. 1001) art. 69.		
Προγραμματισμένη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην επιχείρηση	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο συνολικό ποσό	10 εκατ. PLN
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4 παρ. 2 έως 7 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής	24.11.2004		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως 31.12.2006		
Στόχος της ενίσχυσης	Γενική εκπαίδευση		
	Ειδική εκπαίδευση	Ναι	
Τομείς της οικονομίας	Όλοι οι τομείς που είναι επιλέξιμοι για εκπαιδευτικές ενισχύσεις	Ναι	
	— Άνθρακας	Όχι	
Τίτλος και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Τίτλος: Προϊστάμενοι των περιφερειακών αρχών		
	Διεύθυνση: Περίπου 400 γραφεία σε όλη την Πολωνία		
Μεμονωμένες ενισχύσεις μεγάλου ύψους	Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού	Ναι	

Αριθ. Ενίσχυσης	ΧΤ 30/05		
Κράτος μέλος	Εσθονία		
Περιφέρεια	Εσθονία		
Τίτλος του καθεστώτος ενισχύσεων ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση	«Εσθονικό εθνικό πρόγραμμα ανάπτυξης για την εισαγωγή των διαρθρωτικών ταμείων της ΕΕ έγγραφο ενιαίου προγραμματισμού για την περίοδο 2004-06». Μέτρο 1.2 «Ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων των επιχειρήσεων για την αύξηση της οικονομικής ανταγωνιστικότητάς τους, Τμήμα Εκπαίδευση»		
Νομική βάση	Majandus- ja Kommunikatsiooniministri määrus nr. 50 (2005) 5.5.2005		
Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία	Καθεστώς ενίσχυσης	Ετήσιο συνολικό ποσό	Εσθονία: 0,32 εκατ. EUR; ΕΤΠΑ: 0,96 εκατ. EUR; Ετήσιο συνολικό ποσό: 1,28 εκατ. EUR
		Εγγυημένα δάνεια	
	Μεμονωμένη ενίσχυση	Συνολικό ποσό ενίσχυσης	
		Εγγυημένα δάνεια	
Μέγιστη ένταση ενίσχυσης	Σύμφωνα με το άρθρο 4, παρ. 2 έως 7 του κανονισμού	Ναι	
Ημερομηνία εφαρμογής	15.5.2005		
Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης	Έως 31.12.2006		
Στόχος της ενίσχυσης	Γενική εκπαίδευση	Ναι	
	Ειδική εκπαίδευση	Ναι	
Οικείος οικονομικός τομέας	Περιορίζεται σε συγκεκριμένους τομείς	Ναι	
	Άλλος μεταποιητικός τομέας	Ναι	
	Θαλάσσιες μεταφορές	Ναι	
	Άλλες μεταφορικές υπηρεσίες	Ναι	
	Άλλες υπηρεσίες	Ναι	
Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής	Όνομα: Ettenõtluse Arendamise Sihtasutus Διεύθυνση: Liivalaia 13/15 EE-10118 Tallinn		
Μεγάλες μεμονωμένες ενισχύσεις	Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού	Ναι	

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.4066 — CVC/SLEC)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2006/C 32/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 31 Ιανουαρίου 2006, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι εταιρείες επενδύσεων που διοικούνται ή λαμβάνουν συμβουλές από τον όμιλο CVC Capital Partners Group Sàrl (CVC, Λουξεμβούργο) αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου τον αποκλειστικό έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Speed Investments Limited («Speed», Ζέρσεϊ) με αγορά μετοχών. Μέσω του ελέγχου της επί της Speed, η CVC θα αποκτήσει έλεγχο της SLEC Holdings Limited (SLEC), η οποία είναι εταιρεία χαρτοφυλακίου του ομίλου εταιρειών της Φόρμουλα Ένα.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την CVC: παροχή επενδυτικών και διαχειριστικών συμβουλών σε εταιρείες επενδύσεων χαρτοφυλακίου,
- για την Speed: εταιρεία χαρτοφυλακίου της SLEC,
- για την SLEC: εταιρεία χαρτοφυλακίου του ομίλου εταιρειών της Φόρμουλα Ένα, που δραστηριοποιείται για την προβολή του Παγκόσμιου Πρωταθλήματος Φόρμουλα Ένα της Διεθνούς Ομοσπονδίας Αυτοκινήτου.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4066 CVC/SLEC. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές

(2006/C 32/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών (ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37, ΕΕ L 217 της 5.8.1998, σ. 18)

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών κανόνων που ελήφθησαν από την Επιτροπή

Στοιχεία ⁽¹⁾	Τίτλος	Προθεσμία «Status quo» τριών μηνών ⁽²⁾
2006/0010/UK	Τροποποιητική απόφαση (Σκωτίας) περί ασθενειών ζώων (εγκεκριμένα απολυμαντικά) του 2006	13.4.2006
2006/0011/DK	Τροποποίηση του κανονισμού για ορισμένες απαιτήσεις για συσκευασίες	18.4.2006
2006/0012/DK	Πρόταση νόμου περί τροποποίησης διαφόρων νόμων περί περιβαλλοντικών και ενεργειακών φόρων (Φορολογικές ελαφρύνσεις της τηλεθέρμανσης κ.λπ. ως τμήμα της εφαρμογής της συμφωνίας του προϋπολογισμού του 2006, φορολογικές ελαφρύνσεις στο άζωτο από περιβαλλοντικά φίλτρα φορτηγών και στη συμπαράγωγή ενέργειας και θερμότητας μικρής κλίμακας, καθώς και προσαρμογές της καταγραφής της κατανάλωσης κ.λπ.)	(*)
2006/0013/HU	Κοινή απόφαση-...-2006 του υπουργού Υγείας και του υπουργού Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης για τροποποίηση της κοινής απόφασης 5/22.2.2002 του υπουργού Υγείας και του υπουργού Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης σχετικά με τον επιτρεπόμενο βαθμό καταλοίπων φυτοπροστατευτικών προϊόντων στα φυτά, στα φυτικά προϊόντα και στην επιφάνειά τους	14.4.2006
2006/0014/F	Διάταγμα περί εγκατάστασης αυτόματων πορτών κλειστού χώρου στάθμευσης στα κτίρια κατοικίας	14.4.2006
2006/0015/F	Απόφαση σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου R. 125-3-1 του κώδικα κατασκευής και κατοικίας	14.4.2006
2006/0016/FIN	Πρόταση της κυβέρνησης προς το Κοινοβούλιο για νόμο περί τροποποίησης του νόμου περί σημασίας των επικοινωνιών και του νόμου περί διαχείρισης ορισμένων θεμάτων σχετικών με τη νομοθεσία των αγορών	18.4.2006
2006/0017/A	Απόφαση του ομοσπονδιακού υπουργού Οικονομίας και Εργασίας και του ομοσπονδιακού υπουργού Συγκοινωνιών, Νεωτερισμών και Τεχνολογίας περί της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (απόφαση περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2006 — EMVV 2006)	18.4.2006
2006/0018/NL	Σχέδιο κανονισμού του υπουργού Οικισμού, Χωροταξίας και Περιβάλλοντος περί τροποποίησης του κανονισμού τιμολογίων κτηματολογίου (καθορισμός τιμολογίων για νέα προϊόντα και προσαρμογή υπαρχόντων τιμολογίων)	18.4.2006
2006/0019/S	Γενικές οδηγίες της Υπηρεσίας Προστασίας της Φύσης (NFS 200X:XXX) για μικρές εγκαταστάσεις αποχέτευσης	18.4.2006
2006/0020/B	Σχέδιο νόμου για την τροποποίηση του άρθρου 21 παράγραφος 2 του νόμου της 11ης Μαρτίου 2003 σχετικά με ορισμένες νομικές πτυχές των υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας, όπως τροποποιήθηκε από τον νόμο της 20ής Ιουλίου 2005 περί διάφορων διατάξεων	18.4.2006
2006/0021/NL	Παράταση του συμφώνου περί προσθήκης βιταμινών σε λιπαρές ύλες για επάλειψη	18.4.2006

Στοιχεία ⁽¹⁾	Τίτλος	Προθεσμία «Status quo» τριών μηνών ⁽²⁾
2006/0022/CZ	Σχέδιο απόφασης η οποία εφαρμόζει τον νόμο 676/2004 περί υποχρεωτικής σήμανσης του οινοπνεύματος και περί τροποποίησης του νόμου 586/1992 περί φορολογίας εισοδήματος, όπως τροποποιήθηκε με νεότερες διατάξεις	⁽⁴⁾
2006/0023/B	Βασιλικό διάταγμα για θέσπιση ειδικών κανόνων σχετικά με την ένδειξη της ποσότητας κατά τη διάθεση στην αγορά ορισμένων καυσίμων κινητήρων και υγρών καυσίμων χύδην	19.4.2006
2006/0024/A	Σχέδιο της 27ης τροποποίησης του νόμου περί αυτοκινήτων οχημάτων(KFG)	19.4.2006

⁽¹⁾ Έτος — αριθμός καταχώρισης — κράτος μέλος που θεσπίζει τα σχέδια.

⁽²⁾ Περίοδος κατά την οποία το σχέδιο δεν μπορεί να εκδοθεί.

⁽³⁾ Το «status quo» δεν ισχύει λόγω αποδοχής, εκ μέρους της Επιτροπής, του επειγόντος χαρακτήρα.

⁽⁴⁾ Το «status quo» δεν ισχύει λόγω τεχνικών προδιαγραφών ή άλλων απαιτήσεων ή κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες συνδεδεμένων με φορολογικά ή δημοσιονομικά μέτρα, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο 11 δεύτερο εδάφιο τρίτη περίπτωση της οδηγίας 98/34/ΕΚ.

⁽⁵⁾ Λήξη διαδικασίας πληροφόρησης.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την απόφαση «CIA Security» που εξέδωθη στις 30 Απριλίου 1996, σχετικά με την υπόθεση C 194-94 (Συλ. I, σ. 2201), σύμφωνα με την οποία το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κρίνει ότι τα άρθρα 8 και 9 της οδηγίας 98/34/ΕΚ (πρώην οδηγία 83/189/ΕΟΚ) πρέπει να ερμηνεύονται υπό την έννοια ότι οι ιδιώτες μπορούν να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί όπως επιβάλλει η οδηγία.

Η ανωτέρω απόφαση επικυρώνει την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 1ης Οκτωβρίου 1986 (EE C 245 της 1.10.1986, σ. 4)

Έτσι, εφόσον δε τηρηθεί η υποχρέωση κοινοποίησης, οι εθνικές τεχνικές προδιαγραφές καθίστανται ανεφάρμοστες με αποτέλεσμα να μην μπορούν να επιβληθούν στους ιδιώτες.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία κοινοποίησης, απευθυνθείτε στην:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Επιχειρήσεις και Βιομηχανία, Τμήμα C3
B-1049 Βρυξέλλες
e-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Δείτε επίσης την ιστοσελίδα: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεστε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κάτωθι κατάλογο:

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΦΟΡΤΙΣΜΕΝΕΣ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ
98/34/ΕΚ**

ΒΕΛΓΙΟ

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
(Ποιότητα και Ασφάλεια, Ομοσπονδιακή δημόσια υπηρεσία για την
οικονομία, τις ΜΜΕ, τις μεσαίες τάξεις και την ενέργεια)
NG III — 4ème étage
boulevard du Roi Albert II/16
B-1000 Bruxelles

Mme Pascaline Descamps
Τηλ.: (32-2) 206 46 89
Φαξ: (32-2) 206 57 46
Ηλ. ταχ.: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be
Γενικό ηλ. ταχ.: belnotif@mineco.fgov.be

Ιστοχώρος: <http://www.mineco.fgov.be>

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Mr Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
Τηλ.: (420) 224 907 123
Φαξ: (420) 224 914 990

Ηλ. ταχ.: chloupek@unmz.cz
Γενικό ηλ. ταχ.: eu9834@unmz.cz

Ιστοχώρος: <http://www.unmz.cz>

ΔΑΝΙΑ

Erhvervs- og Boligstyrelsen
(Δανική υπηρεσία βιομηχανίας και στέγασης)
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø (ή DK-2100 Copenhagen OE)

Τηλ.: (45) 35 46 66 89 (απευθείας)
Φαξ: (45) 35 46 62 03
Ηλ. ταχ.: Ms Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk

Κοινή ταχυδρομική θυρίδα για τα μηνύματα κοινοποίησης —
noti@ebst.dk

Ιστοχώρος: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
(Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομίας και Εργασίας)
Referat XA2
Scharnhorststr. 34 - 37
D-10115 Berlin

Frau Christina Jäckel
Τηλ.: (49) 30 2014 6353
Φαξ: (49) 30 2014 5379
Ηλ. ταχ.: infonorm@bmwa.bund.de

Ιστοχώρος: <http://www.bmwa.bund.de>

ΕΣΘΟΝΙΑ

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Mr Karl Stern
Τηλ.: (372) 6 256 405
Φαξ: (372) 6 313 660
Ηλ. ταχ.: karl.stern@mkm.ee

Γενικό ηλ. ταχ.: el.teavitamine@mkm.ee

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Ανάπτυξης
Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας
Μεσογείων 119
GR-101 92 Αθήνα

Τηλ.: (30) 210 696 98 63
Φαξ: (30) 210 696 91 06

ΕΛΟΤ
Αχαρνών 313
GR-111 45 Αθήνα

Τηλ.: (30) 210 212 03 01
Φαξ: (30) 210 228 62 19
Ηλ. ταχ.: 83189in@elot.gr

Ιστοχώρος: <http://www.elot.gr>

ΙΣΠΑΝΙΑ

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
(Υπουργείο Εξωτερικών Υφυπουργείο Ευρωπαϊκών Υποθέσεων
Γενική Διεύθυνση συντονισμού της εσωτερικής αγοράς και λοιπών
κοινοτικών πολιτικών Γενική Υποδιεύθυνση βιομηχανίας, ενέργειας,
μεταφορών, επικοινωνιών και περιβάλλοντος)
C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
E-28006 Madrid

Sr. Angel Silván Torregrosa
Τηλ.: (34) 91 379 83 32

Sra Esther Pérez Peláez
Τεχνικός Σύμβουλος
Ηλ. ταχ.: esther.perez@ue.mae.es
Τηλ.: (34) 91 379 84 64
Φαξ: (34) 91 379 84 01

Γενικό ηλ. ταχ.: d83-189@ue.mae.es

ΓΑΛΛΙΑ

Délégation interministérielle aux normes
Dipartimento per le imprese
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et
des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la
propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Mme Suzanne Piau
Τηλ.: (33) 1 53 44 97 04
Φαξ: (33) 1 53 44 98 88
Ηλ. ταχ.: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Mme Françoise Ouvrard
Τηλ.: (33) 1 53 44 97 05
Φαξ: (33) 1 53 44 98 88
Ηλ. ταχ.: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

NSAI
 (Εθνικός Οργανισμός Τυποποίησης της Ιρλανδίας)
 Glasnevin
 Dublin 9
 Ireland

Mr Tony Losty
 Τηλ.: (353) 1 807 38 80
 Φαξ: (353) 1 807 38 38
 Ηλ. ταχ.: tony.losty@nsai.ie
 Ιστοχώρος: <http://www.nσαι.ie/>

ΙΤΑΛΙΑ

Ministero delle attività produttive
 Dipartimento per le imprese
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
 Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
 (Υπουργείο των Δραστηριοτήτων Παραγωγής Γενική Διεύθυνση
 ανάπτυξης της παραγωγής και της ανταγωνιστικότητας Τεχνική
 επιθεώρηση της βιομηχανίας — Γραφείο F1)
 Via Molise 2
 I-00187 Roma

Sig. Vincenzo Correggia
 Τηλ.: (39) 06 47 05 22 05
 Φαξ: (39) 06 47 88 78 05
 Ηλ. ταχ.: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. Enrico Castiglioni
 Τηλ.: (39) 06 47 05 26 69
 Φαξ: (39) 06 47 88 77 48
 Ηλ. ταχ.: enrico.castiglioni@minindustria.it
 Γενικό ηλ. ταχ.: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it
 Ιστοχώρος: <http://www.minindustria.it>

ΚΥΠΡΟΣ

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 13, A. Araouzou street
 CY-1421 Nicosia

Τηλ.: (357) 22 409313 ή (357) 22 375053
 Φαξ: (357) 22 754103

Mr Antonis Ioannou
 Τηλ.: (357) 22 409409
 Φαξ: (357) 22 754103
 Ηλ. ταχ.: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Ms Thea Andreou
 Τηλ.: (357) 22 409 404
 Φαξ: (357) 22 754 103
 Ηλ. ταχ.: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Γενικό ηλ. ταχ.: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Ιστοχώρος: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

ΛΕΤΤΟΝΙΑ

Ministry of Economics of Republic of Latvia
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 SOLVIT Coordination Centre
 55, Brivibas Street
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
 Division
 Τηλ.: (371) 7013230
 Φαξ: (371) 7280882

Zanda Liekna
 Solvit Coordination Centre
 Τηλ.: (371) 7013236
 Φαξ: (371) 7280882
 Ηλ. ταχ.: zanda.liekna@em.gov.lv
 Γενικό ηλ. ταχ.: notification@em.gov.lv

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Lithuanian Standards Board
 T. Kosciuskos g. 30
 LT-01100 Vilnius

Ms Daiva Lesickiene
 Τηλ.: (370) 5 2709347
 Φαξ: (370) 5 2709367

Ηλ. ταχ.: dir9834@lsd.lt

Ιστοχώρος: <http://www.lsd.lt>

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

SEE — Service de l'Energie de l'Etat
 (Κρατική υπηρεσία ενέργειας)
 34, avenue de la Porte-Neuve
 B.P. 10
 L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
 Τηλ.: (352) 46 97 46 1
 Φαξ: (352) 22 25 24
 Ηλ. ταχ.: see.direction@eg.etat.lu

Ιστοχώρος: <http://www.see.lu>

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Hungarian Notification Centre —
 Ministry of Economy and Transport
 Budapest
 Honvéd u. 13-15.
 H-1055

Mr Zsolt Fazekas
 Ηλ. ταχ.: fazekasz@gkm.hu
 Τηλ.: (36) 1 374 2873
 Φαξ: (36) 1 473 1622

Ηλ. ταχ.: notification@gkm.hu

Ιστοχώρος: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

ΜΑΛΤΑ

Malta Standards Authority
 Level 2
 Evans Building
 Merchants Street
 VLT 03
 MT-Valletta

Τηλ.: (356) 2124 2420
 Φαξ: (356) 2124 2406

Ms Lorna Cachia
 Ηλ. ταχ.: lorna.cachia@msa.org.mt

Γενικό ηλ. ταχ.: notification@msa.org.mt

Ιστοχώρος: <http://www.msa.org.mt>

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
(Υπουργείο Οικονομικών Φορολογική υπηρεσία/Βόρειο τελωνείο
Ομάδα «ειδικής αντιμετώπισης πελατών» Κεντρική υπηρεσία εισα-
γωγών και εξαγωγών)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Dhr. Ebel van der Heide
Τηλ.: (31) 50 5 23 21 34

Mw. Hennie Boekema
Τηλ.: (31) 50 5 23 21 35

Mw. Tineke Elzer
Τηλ.: (31) 50 5 23 21 33
Φαξ: (31) 50 5 23 21 59

Γενικό ηλ. ταχ.:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
(Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομίας και Εργασίας)
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Frau Brigitte Wikgolm
Τηλ.: (43) 1 711 00 58 96
Φαξ: (43) 1 715 96 51 ή (43) 1 712 06 80
Ηλ. ταχ.: not9834@bmwa.gv.at

Ιστοχώρος: <http://www.bmwa.gv.at>

ΠΟΛΩΝΙΑ

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Ms Barbara Nieciak
Τηλ.: (48) 22 693 54 07
Φαξ: (48) 22 693 40 28
Ηλ. ταχ.: barnie@mg.gov.pl

Ms Agata Gagor
Τηλ.: (48) 22 693 56 90

Γενικό ηλ. ταχ.: notyfikacja@mg.gov.pl

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Instituto Português da Qualidade
(Πορτογαλικό Ινστιτούτο Ποιότητας)
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Sra Cândida Pires
Τηλ.: (351) 21 294 82 36 ή 81 00
Φαξ: (351) 21 294 82 23
Ηλ. ταχ.: c.pires@mail.ipq.pt

Γενικό ηλ. ταχ.: not9834@mail.ipq.pt

Ιστοχώρος: <http://www.ipq.pt>

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Τηλ.: (386) 1 478 3041
Φαξ: (386) 1 478 3098
Ηλ. ταχ.: contact@sist.si

Ms Vesna Stražišar

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ms Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Repu-
blic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Τηλ.: (421) 2 5249 3521
Φαξ: (421) 2 5249 1050
Ηλ. ταχ.: steinlova@normoff.gov.sk

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας)

Υποδοχή επισκεπτών:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00170 Helsinki
και
Ratakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Ταχυδρομική διεύθυνση:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Mr Tuomas Mikkola
Τηλ.: (358) 9 5786 32 65
Φαξ: (358) 9 1606 46 22
Ηλ. ταχ.: tuomas.mikkola@ktm.fi

Ms Katri Ampere

Γενικό ηλ. ταχ.: maarakset.tekniset@ktm.fi

Ιστοχώρος: <http://www.ktm.fi>

ΣΟΥΗΔΙΑ

Kommerskollegium
(Εθνικός Φορέας Εμπορίου)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Ms Kerstin Carlsson
Τηλ.: (46) 86 90 48 82 ή (46) 86 90 48 00
Φαξ: (46) 8 690 48 40 ή (46) 83 06 759
Ηλ. ταχ.: kerstin.carlsson@kommers.se

Γενικό ηλ. ταχ.: 9834@kommers.se

Ιστοχώρος: <http://www.kommers.se>

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2*
(Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας Διεύθυνση 2 — πρότυπα
και τεχνικοί κανονισμοί)
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Mr Philip Plumb
Τηλ.: (44) 2072151488
Φαξ: (44) 2072151529
Ηλ. ταχ.: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Γενικό ηλ. ταχ.: 9834@dti.gsi.gov.uk
Ιστοχώρος: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
(Εποπτική Αρχή της ΕΖΕΣ)
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Ms Adinda Batsleer
Τηλ.: (32-2) 286 18 61
Φαξ: (32-2) 286 18 00
Ηλ. ταχ.: aba@eftasurv.int

Ms Tuija Ristiluoma
Τηλ.: (32-2) 286 18 71
Φαξ: (32-2) 286 18 00
Ηλ. ταχ.: tri@eftasurv.int

Γενικό ηλ. ταχ.: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Ιστοχώρος: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat*
(ΕΖΕΣ Τμήμα αγαθών Γραμματεία ΕΖΕΣ)
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles
Ms Kathleen Byrne
Τηλ.: (32-2) 286 17 49

Φαξ: (32-2) 286 17 42

Ηλ. ταχ.: kathleen.byrne@efta.int
Γενικό ηλ. ταχ.: DRAFTTECHREGFTA@efta.int
Ιστοχώρος: <http://www.efta.int>

ΤΟΥΡΚΙΑ

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*
(Υφυπουργείο εξωτερικού εμπορίου Γενική Διεύθυνση τυποποίησης
για το εξωτερικό εμπόριο)
İnönü Bulvarı n° 36
TR-06510
Emek — Ankara

Mr Mehmet Comert
Τηλ.: (90) 312 212 58 98
Φαξ: (90) 312 212 87 68
Ηλ. ταχ.: comertm@dtm.gov.tr

Ιστοχώρος: <http://www.dtm.gov.tr>

Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές

(2006/C 32/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών (ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37, ΕΕ L 217 της 5.8.1998, σ. 18)

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών κανόνων που ελήφθησαν από την Επιτροπή

Στοιχεία (1)	Τίτλος	Προθεσμία «Status quo» τριών μηνών (2)
2006/0025/F	Απόφαση περί καθορισμού των όρων εισαγωγής στη Γαλλία μελισσοκομικών προϊόντων που δεν προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση ή μελισσοκομία	19.4.2006
2006/0026/F	Απόφαση περί καθορισμού των όρων εισαγωγής και διαμετακόμισης, στη Γαλλία, μελισσοκομικών προϊόντων που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση	19.4.2006
2006/0027/FIN	Γενικές απαιτήσεις ποιότητας γεφυροκατασκευών (μέρη SYL 1, 2, 3, 4, 5, 6 και 7): — SYL- 1: Γενικές απαιτήσεις ποιότητας γεφυροκατασκευών — SYL- 2: Κατασκευές εδάφους και υπόβαθρα — SYL- 3: Κατασκευές σκυροδέματος — SYL- 4: Χαλύβδινες κατασκευές — SYL- 5: Ξύλινες κατασκευές — SYL- 6: Επιφανειακές κατασκευές καταστρώματος — SYL- 7: Εξοπλισμός και συσκευές	20.4.2006
2006/0028/B	Σχέδιο βασιλικού διατάγματος σχετικά με την εγκατάσταση και λειτουργία καμερών επιτήρησης στα ποδοσφαιρικά στάδια	(3)
2006/0029/PL	Κανονισμός του υπουργού Οικονομίας για τις απαιτήσεις που πρέπει να πληρούν τα γυάλινα όργανα μετρήσεων και για το λεπτομερές πεδίο των εξετάσεων και των ελέγχων που διεξάγονται κατά το νόμιμο μετρολογικό έλεγχο αυτών των οργάνων	21.4.2006
2006/0030/I	Σχέδιο απόφασης για την τροποποίηση της απόφασης της 21ης Σεπτεμβρίου 2005 σχετικά με τον κανονισμό που αφορά την παραγωγή και την πώληση ορισμένων αλλαντικών προϊόντων	24.4.2006
2006/0031/I	Απόφαση του Γενικού Διευθυντή της Ανεξάρτητης Διοίκησης των Κρατικών Μονοπωλίων, από κοινού με τον Αρχηγό της Αστυνομίας — Γενικό Διευθυντή Δημόσιας Ασφάλειας σχετικά με: «Συμπληρώσεις και τροποποιήσεις των κανόνων παραγωγής και τεχνικού ελέγχου των συσκευών διασκέδασης και ψυχαγωγίας που ορίζονται από το άρθρο 110, εδάφιο 7 της συλλογής νόμων για τη δημόσια ασφάλεια (TULPS)»	24.4.2006
2006/0032/D	Τροποποιήσεις του καταλόγου κανόνων δόμησης Α, μέρη 1 έως 3, του καταλόγου κανόνων δόμησης Β, μέρος 1 και μέρος 2 και του καταλόγου C για την έκδοση 2006/1	25.4.2006
2006/0034/IRL	Κανονισμός περί νόμιμης μετρολογίας (έγκριση τύπου) του 2006	25.4.2006
2006/0035/SI	Νόμος σχετικά με τον έλεγχο του στρατηγικού υλικού ιδιαίτερης σημασίας για την ασφάλεια και την υγεία	24.4.2006
2006/0036/NL	Διάταγμα που περιέχει κανόνες σχετικά με τις απαιτήσεις τις οποίες πληρούν τα όργανα μετρήσεων που περιλαμβάνονται στις οδηγίες νέας προσέγγισης της ΕΕ, πριν διατεθούν στην αγορά, τεθούν σε χρήση ή χρησιμοποιηθούν, καθώς και σχετικά με τις αξιολογήσεις της πιστότητας των οργάνων μετρήσεων (Διάταγμα για τα όργανα μετρήσεων Ι)	27.4.2006

Στοιχεία (1)	Τίτλος	Προθεσμία «Status quo» τριών μηνών (2)
2006/0037/UK	Σύστημα προαιρετικής καθοδηγητικής διατροφικής επισήμανσης στο μπροστινό μέρος συσκευασίας	26.4.2006
2006/0038/UK	Σύστημα προαιρετικής καθοδηγητικής διατροφικής επισήμανσης στο μπροστινό μέρος συσκευασίας	26.4.2006
2006/0039/SK	Απόφαση του Υπουργείου Αγροτικής Οικονομίας και του Υπουργείου Υγείας της Δημοκρατίας της Σλοβακίας, με την οποία εκδίδεται το κεφάλαιο του Κώδικα Τροφίμων της Δημοκρατίας της Σλοβακίας το οποίο ρυθμίζει θέματα σχετικά με τις κατεψυγμένες κρέμες	27.4.2006

(1) Έτος — αριθμός καταχώρισης — κράτος μέλος που θεσπίζει τα σχέδια.

(2) Περίοδος κατά την οποία το σχέδιο δεν μπορεί να εκδοθεί.

(3) Το «status quo» δεν ισχύει λόγω αποδοχής, εκ μέρους της Επιτροπής, του επείγοντος χαρακτήρα.

(4) Το «status quo» δεν ισχύει λόγω τεχνικών προδιαγραφών ή άλλων απαιτήσεων ή κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες συνδεδεμένων με φορολογικά ή δημοσιονομικά μέτρα, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο 11 δεύτερο εδάφιο τρίτη περίπτωση της οδηγίας 98/34/ΕΚ.

(5) Λήξη διαδικασίας πληροφόρησης.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την απόφαση «CIA Security» που εξεδόθη στις 30 Απριλίου 1996, σχετικά με την υπόθεση C 194-94 (Συλ. I, σ. 2201), σύμφωνα με την οποία το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κρίνει ότι τα άρθρα 8 και 9 της οδηγίας 98/34/ΕΚ (πρώην οδηγία 83/189/ΕΟΚ) πρέπει να ερμηνεύονται υπό την έννοια ότι οι ιδιώτες μπορούν να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί όπως επιβάλλει η οδηγία.

Η ανωτέρω απόφαση επικυρώνει την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 1ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ C 245 της 1.10.1986, σ. 4)

Έτσι, εφόσον δε τηρηθεί η υποχρέωση κοινοποίησης, οι εθνικές τεχνικές προδιαγραφές καθίστανται ανεφάρμοστες με αποτέλεσμα να μην μπορούν να επιβληθούν στους ιδιώτες.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία κοινοποίησης, απευθυνθείτε στην:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Επιχειρήσεις και Βιομηχανία, Τμήμα C3
B-1049 Βρυξέλλες
e-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Δείτε επίσης την ιστοσελίδα: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεστε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κάτωθι κατάλογο:

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΦΟΡΤΙΣΜΕΝΕΣ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ
98/34/ΕΚ**

ΒΕΛΓΙΟ

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
 (Ποιότητα και Ασφάλεια, Ομοσπονδιακή δημόσια υπηρεσία για την οικονομία, τις ΜΜΕ, τις μεσαίες τάξεις και την ενέργεια)
 NG III — 4ème étage
 boulevard du Roi Albert II/16
 B-1000 Bruxelles
 Mme Pascaline Descamps
 Τηλ.: (32-2) 206 46 89
 Φαξ: (32-2) 206 57 46
 Ηλ. ταχ.: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
 paolo.caruso@mineco.fgov.be
 Γενικό ηλ. ταχ.: belnotif@mineco.fgov.be
 Ιστοχώρος: <http://www.mineco.fgov.be>

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
 Gorazdova 24
 P.O. BOX 49
 CZ-128 01 Praha 2
 Mr Miroslav Chloupek
 Director of International Relations Department
 Τηλ.: (420) 224 907 123
 Φαξ: (420) 224 914 990
 Ηλ. ταχ.: chloupek@unmz.cz
 Γενικό ηλ. ταχ.: eu9834@unmz.cz
 Ιστοχώρος: <http://www.unmz.cz>

ΔΑΝΙΑ

Erhvervs- og Boligstyrelsen
 (Δανική υπηρεσία βιομηχανίας και στέγασης)
 Dahlerups Pakhus
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 Copenhagen Ø (ή DK-2100 Copenhagen OE)
 Τηλ.: (45) 35 46 66 89 (απευθείας)
 Φαξ: (45) 35 46 62 03
 Ηλ. ταχ.: Ms Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk
 Κοινή ταχυδρομική θυρίδα για τα μηνύματα κοινοποίησης —
 noti@ebst.dk
 Ιστοχώρος: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
 (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομίας και Εργασίας)
 Referat XA2
 Scharnhorststr. 34 - 37
 D-10115 Berlin
 Frau Christina Jäckel
 Τηλ.: (49) 30 2014 6353
 Φαξ: (49) 30 2014 5379
 Ηλ. ταχ.: infonorm@bmwa.bund.de
 Ιστοχώρος: <http://www.bmwa.bund.de>

ΕΣΘΟΝΙΑ

Ministry of Economic Affairs and Communications
 Harju str. 11
 EE-15072 Tallinn

Mr Karl Stern
 Τηλ.: (372) 6 256 405
 Φαξ: (372) 6 313 660
 Ηλ. ταχ.: karl.stern@mkm.ee
 Γενικό ηλ. ταχ.: el.teavitamine@mkm.ee

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Ανάπτυξης
Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας
 Μεσογείων 119
 GR-101 92 Αθήνα
 Τηλ.: (30) 210 696 98 63
 Φαξ: (30) 210 696 91 06
 ΕΛΟΤ
 Αχαρνών 313
 GR-111 45 Αθήνα
 Τηλ.: (30) 210 212 03 01
 Φαξ: (30) 210 228 62 19
 Ηλ. ταχ.: 83189in@elot.gr
 Ιστοχώρος: <http://www.elot.gr>

ΙΣΠΑΝΙΑ

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
 (Υπουργείο Εξωτερικών Υφυπουργείο Ευρωπαϊκών Υποθέσεων
 Γενική Διεύθυνση συντονισμού της εσωτερικής αγοράς και λοιπών κοινωτικών πολιτικών Γενική Υποδιεύθυνση βιομηχανίας, ενέργειας, μεταφορών, επικοινωνιών και περιβάλλοντος)
 C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
 E-28006 Madrid
 Sr. Angel Silván Torregrosa
 Τηλ.: (34) 91 379 83 32
 Sra Esther Pérez Peláez
 Τεχνικός Σύμβουλος
 Ηλ. ταχ.: esther.perez@ue.mae.es
 Τηλ.: (34) 91 379 84 64
 Φαξ: (34) 91 379 84 01
 Γενικό ηλ. ταχ.: d83-189@ue.mae.es

ΓΑΛΛΙΑ

Délégation interministérielle aux normes
Dipartimento per le imprese
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
 DiGITIP 5
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12
 Mme Suzanne Piau
 Τηλ.: (33) 1 53 44 97 04
 Φαξ: (33) 1 53 44 98 88
 Ηλ. ταχ.: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Mme Françoise Ouvrard
 Τηλ.: (33) 1 53 44 97 05
 Φαξ: (33) 1 53 44 98 88
 Ηλ. ταχ.: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

NSAI
 (Εθνικός Οργανισμός Τυποποίησης της Ιρλανδίας)
 Glasnevin
 Dublin 9
 Ireland

Mr Tony Losty
 Τηλ.: (353) 1 807 38 80
 Φαξ: (353) 1 807 38 38
 Ηλ. ταχ.: tony.losty@nsai.ie
 Ιστοχώρος: <http://www.nσαι.ie/>

ΙΤΑΛΙΑ

Ministero delle attività produttive
 Dipartimento per le imprese
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
 Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
 (Υπουργείο των Δραστηριοτήτων Παραγωγής Γενική Διεύθυνση
 ανάπτυξης της παραγωγής και της ανταγωνιστικότητας Τεχνική
 επιθεώρηση της βιομηχανίας — Γραφείο F1)
 Via Molise 2
 I-00187 Roma

Sig. Vincenzo Correggia
 Τηλ.: (39) 06 47 05 22 05
 Φαξ: (39) 06 47 88 78 05
 Ηλ. ταχ.: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. Enrico Castiglioni
 Τηλ.: (39) 06 47 05 26 69
 Φαξ: (39) 06 47 88 77 48
 Ηλ. ταχ.: enrico.castiglioni@minindustria.it
 Γενικό ηλ. ταχ.: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it
 Ιστοχώρος: <http://www.minindustria.it>

ΚΥΠΡΟΣ

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 13, A. Araouzou street
 CY-1421 Nicosia

Τηλ.: (357) 22 409313 ή (357) 22 375053
 Φαξ: (357) 22 754103

Mr Antonis Ioannou
 Τηλ.: (357) 22 409409
 Φαξ: (357) 22 754103
 Ηλ. ταχ.: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Ms Thea Andreou
 Τηλ.: (357) 22 409 404
 Φαξ: (357) 22 754 103
 Ηλ. ταχ.: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Γενικό ηλ. ταχ.: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Ιστοχώρος: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

ΛΕΤΤΟΝΙΑ

Ministry of Economics of Republic of Latvia
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 SOLVIT Coordination Centre
 55, Brivibas Street
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
 Division
 Τηλ.: (371) 7013230
 Φαξ: (371) 7280882

Zanda Liekna
 Solvit Coordination Centre
 Τηλ.: (371) 7013236
 Φαξ: (371) 7280882
 Ηλ. ταχ.: zanda.liekna@em.gov.lv
 Γενικό ηλ. ταχ.: notification@em.gov.lv

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Lithuanian Standards Board
 T. Kosciuskos g. 30
 LT-01100 Vilnius

Ms Daiva Lesickiene
 Τηλ.: (370) 5 2709347
 Φαξ: (370) 5 2709367

Ηλ. ταχ.: dir9834@lsd.lt

Ιστοχώρος: <http://www.lsd.lt>

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

SEE — Service de l'Energie de l'Etat
 (Κρατική υπηρεσία ενέργειας)
 34, avenue de la Porte-Neuve
 B.P. 10
 L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
 Τηλ.: (352) 46 97 46 1
 Φαξ: (352) 22 25 24
 Ηλ. ταχ.: see.direction@eg.etat.lu

Ιστοχώρος: <http://www.see.lu>

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Hungarian Notification Centre —
 Ministry of Economy and Transport
 Budapest
 Honvéd u. 13-15.
 H-1055

Mr Zsolt Fazekas
 Ηλ. ταχ.: fazekasz@gkm.hu
 Τηλ.: (36) 1 374 2873
 Φαξ: (36) 1 473 1622

Ηλ. ταχ.: notification@gkm.hu

Ιστοχώρος: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

ΜΑΛΤΑ

Malta Standards Authority
 Level 2
 Evans Building
 Merchants Street
 VLT 03
 MT-Valletta

Τηλ.: (356) 2124 2420
 Φαξ: (356) 2124 2406

Ms Lorna Cachia
 Ηλ. ταχ.: lorna.cachia@msa.org.mt

Γενικό ηλ. ταχ.: notification@msa.org.mt

Ιστοχώρος: <http://www.msa.org.mt>

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
(Υπουργείο Οικονομικών Φορολογική υπηρεσία/Βόρειο τελωνείο
Ομάδα «ειδικής αντιμετώπισης πελατών» Κεντρική υπηρεσία εισα-
γωγών και εξαγωγών)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Dhr. Ebel van der Heide
Τηλ.: (31) 50 5 23 21 34

Mw. Hennie Boekema
Τηλ.: (31) 50 5 23 21 35

Mw. Tineke Elzer
Τηλ.: (31) 50 5 23 21 33
Φαξ: (31) 50 5 23 21 59

Γενικό ηλ. ταχ.:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
(Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομίας και Εργασίας)
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Frau Brigitte Wikgolm
Τηλ.: (43) 1 711 00 58 96
Φαξ: (43) 1 715 96 51 ή (43) 1 712 06 80
Ηλ. ταχ.: not9834@bmwa.gv.at

Ιστοχώρος: <http://www.bmwa.gv.at>

ΠΟΛΩΝΙΑ

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Ms Barbara Nieciak
Τηλ.: (48) 22 693 54 07
Φαξ: (48) 22 693 40 28
Ηλ. ταχ.: barnie@mg.gov.pl

Ms Agata Gagor
Τηλ.: (48) 22 693 56 90

Γενικό ηλ. ταχ.: notyfikacja@mg.gov.pl

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Instituto Português da Qualidade
(Πορτογαλικό Ινστιτούτο Ποιότητας)
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Sra Cândida Pires
Τηλ.: (351) 21 294 82 36 ή 81 00
Φαξ: (351) 21 294 82 23
Ηλ. ταχ.: c.pires@mail.ipq.pt

Γενικό ηλ. ταχ.: not9834@mail.ipq.pt

Ιστοχώρος: <http://www.ipq.pt>

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Τηλ.: (386) 1 478 3041
Φαξ: (386) 1 478 3098
Ηλ. ταχ.: contact@sist.si

Ms Vesna Stražišar

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Ms Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Repu-
blic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Τηλ.: (421) 2 5249 3521
Φαξ: (421) 2 5249 1050
Ηλ. ταχ.: steinlova@normoff.gov.sk

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας)

Υποδοχή επισκεπτών:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00170 Helsinki
και
Ratakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Ταχυδρομική διεύθυνση:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Mr Tuomas Mikkola
Τηλ.: (358) 9 5786 32 65
Φαξ: (358) 9 1606 46 22
Ηλ. ταχ.: tuomas.mikkola@ktm.fi

Ms Katri Ampere

Γενικό ηλ. ταχ.: maarakset.tekniset@ktm.fi

Ιστοχώρος: <http://www.ktm.fi>

ΣΟΥΗΔΙΑ

Kommerskollegium
(Εθνικός Φορέας Εμπορίου)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Ms Kerstin Carlsson
Τηλ.: (46) 86 90 48 82 ή (46) 86 90 48 00
Φαξ: (46) 8 690 48 40 ή (46) 83 06 759
Ηλ. ταχ.: kerstin.carlsson@kommers.se

Γενικό ηλ. ταχ.: 9834@kommers.se

Ιστοχώρος: <http://www.kommers.se>

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2*
(Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας Διεύθυνση 2 — πρότυπα
και τεχνικοί κανονισμοί)
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Mr Philip Plumb
Τηλ.: (44) 2072151488
Φαξ: (44) 2072151529
Ηλ. ταχ.: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Γενικό ηλ. ταχ.: 9834@dti.gsi.gov.uk
Ιστοχώρος: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
(Εποπτική Αρχή της ΕΖΕΣ)
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Ms Adinda Batsleer
Τηλ.: (32-2) 286 18 61
Φαξ: (32-2) 286 18 00
Ηλ. ταχ.: aba@eftasurv.int

Ms Tuija Ristiluoma
Τηλ.: (32-2) 286 18 71
Φαξ: (32-2) 286 18 00
Ηλ. ταχ.: tri@eftasurv.int

Γενικό ηλ. ταχ.: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Ιστοχώρος: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat*
(ΕΖΕΣ Τμήμα αγαθών Γραμματεία ΕΖΕΣ)
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles
Ms Kathleen Byrne
Τηλ.: (32-2) 286 17 49

Φαξ: (32-2) 286 17 42

Ηλ. ταχ.: kathleen.byrne@efta.int
Γενικό ηλ. ταχ.: DRAFTTECHREGFTA@efta.int
Ιστοχώρος: <http://www.efta.int>

ΤΟΥΡΚΙΑ

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*
(Υφυπουργείο εξωτερικού εμπορίου Γενική Διεύθυνση τυποποίησης
για το εξωτερικό εμπόριο)
İnönü Bulvarı n° 36
TR-06510
Emek — Ankara

Mr Mehmet Comert
Τηλ.: (90) 312 212 58 98
Φαξ: (90) 312 212 87 68
Ηλ. ταχ.: comertm@dtm.gov.tr

Ιστοχώρος: <http://www.dtm.gov.tr>

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.4073 — Conoco Phillips/Louis Dreyfus Refining and Marketing/Louis Dreyfus Energy Holding)

(2006/C 32/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 31 Ιανουαρίου 2006, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απόληψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Ευρορα για τον ανταγωνισμό (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32006M4073. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.4069 — Cognis/Golden Hope Plantations BHD/JV)

(2006/C 32/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 1 Φεβρουαρίου 2006, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απόληψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Ευρορα για τον ανταγωνισμό (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32006M4069. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).
-

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ρ-Λισαβόνα: Εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών

Προκήρυξη διαγωνισμού από την Πορτογαλία σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου για την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών Λισαβόνα/Bragança και Bragança/VilaReal/Λισαβόνα

(2006/C 32/11)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Εισαγωγή: Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1992, σχετικά με την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η Πορτογαλία αποφάσισε να επιβάλει τροποποιημένες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας στα δρομολόγια Λισαβόνα/Bragança και Bragança/VilaReal/Λισαβόνα.

Εφόσον μέχρι τις (30 Νοεμβρίου 2005) κανένας αερομεταφορέας δεν έχει αρχίσει ή δεν πρόκειται να αρχίσει την εκτέλεση τακτικών δρομολογίων στις ανωτέρω αναφερόμενες γραμμές σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να ζητεί οικονομική αντιστάθμιση, η Πορτογαλία αποφάσισε, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του ανωτέρω κανονισμού, να περιορίσει την πρόσβαση σε αυτό το δρομολόγιο σε ένα μόνον αερομεταφορέα και, μετά από προκήρυξη υποβολής προσφορών, να παραχωρήσει το δικαίωμα εκμετάλλευσης αυτών των αεροπορικών γραμμών από την (31η Μαρτίου 2006)

2. Αντικείμενο της προκήρυξης υποβολής προσφορών: Η εκτέλεση αεροπορικών γραμμών Λισαβόνα/Bragança και Bragança/Vila Real/Λισαβόνα από την (31η Μαρτίου 2006).

Οι υπηρεσίες αυτές πρέπει να παρέχονται σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 30 της 7.2.2006 μέχρι 16 Νοεμβρίου 2006.

Επισημαίνεται στους αερομεταφορείς ότι, δεδομένης της ιδιαιτερότητας των εν λόγω αεροπορικών συνδέσεων, οφείλουν να αποδείξουν ότι η πλειονότητα του ιπτάμενου πληρώματος ομιλεί και κατανοεί την πορτογαλική γλώσσα.

3. Συμμετοχή στον διαγωνισμό: Δύνανται να συμμετάσχουν όλοι οι αερομεταφορείς κάτοχοι ισχύουσας αδειας εκμετάλλευσης η οποία έχει εκδοθεί από κράτος μέλος βάσει του

κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου της 23.7.1992 περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων.

4. Διαδικασία του διαγωνισμού: Η παρούσα προκήρυξη υποβολής προσφορών υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ), ε), στ), ζ), η) και θ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92.

5. Φάκελος της προκήρυξης υποβολής προσφορών: Ο πλήρης φάκελος της προκήρυξης υποβολής προσφορών, όπου περιλαμβάνονται οι κανόνες που διέπουν τον διαγωνισμό, διατίθεται, έναντι 100 ευρώ, στη διεύθυνση: Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifícios 4,5, e 6 — Aeroporto da Portela 4 P-1749-034 Lisboa.

6. Οικονομική αντιστάθμιση: Στις προσφορές πρέπει να αναφέρεται ρητά το ποσό που ζητείται ως οικονομική αντιστάθμιση για την εκμετάλλευση της γραμμής επί τρία έτη, αρχής γενομένης από την προβλεπόμενη ημερομηνία έναρξης της εκμετάλλευσης (με κατανομή ανά έτος). Σε περίπτωση που προσφορά περιλαμβάνει την εκτέλεση πτήσεων το Σαββατοκύριακο πρέπει να μην επιφέρει αύξηση της οικονομικής συμβολής από το Δημόσιο. Πρέπει να εξηγούνται και να αιτιολογούνται δεόντως στην προσφορά οι οικονομικές επιπτώσεις της εκτέλεσης πτήσεων το Σαββατοκύριακο (που δεν θα επιβαρύνουν το Δημόσιο).

Το ακριβές ποσό της οικονομικής αντιστάθμισης που θα χορηγηθεί τελικώς θα καθορίζεται ετησίως εκ των υστέρων, συναρτήσει των, βάσει δικαιολογητικών, πραγματικών δαπανών και εσόδων που θα προκύπτουν από την εκμετάλλευση της γραμμής, εντός των ορίων του ετησίου ποσού που αναφέρεται στην προσφορά.

7. Ναύλοι: Στις προσφορές που θα υποβάλουν οι υποψήφιοι πρέπει να αναφέρουν τους προβλεπόμενους ναύλους, οι οποίοι πρέπει να πληρούν τις τροποποιημένες υποχρεώσεις δημόσιας υπηρεσίας που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 30 της 7.2.2006 μέχρι 16 Νοεμβρίου 2006.

8. **Διάρκεια, τροποποίηση και λύση της σύμβασης:** Η σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει την 31η Μαρτίου 2006 και θα λήξει την 30ή Μαρτίου 2009. Επιπλέον, η εκπλήρωση της σύμβασης υπόκειται σε ετήσια επανεξέταση, σε συνεργασία με τον αερομεταφορέα, τον Ιούνιο και Ιούλιο. Σε περίπτωση απρόβλεπτης τροποποίησης των όρων εκμετάλλευσης, είναι δυνατόν να αναθεωρηθεί το ύψος της οικονομικής αντιστάθμισης.
9. **Κυρώσεις για αθέτηση της σύμβασης:** Σε περίπτωση που ο αερομεταφορέας δεν είναι σε θέση να εκμεταλλευθεί τη γραμμή για λόγους ανωτέρας βίας, είναι δυνατόν να μειωθεί το ποσό της οικονομικής αντιστάθμισης ανάλογα με τις πτήσεις που δεν εκτελούνται.
- Σε περίπτωση που ο αερομεταφορέας δεν εκμεταλλεύεται τη γραμμή για λόγους διαφορετικούς από ανωτέρα βία ή εάν αθετήσει να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας, οι πορτογαλικές αρχές δύνανται:
- να περικόψουν το ποσό της οικονομικής αντιστάθμισης ανάλογα με τις πτήσεις που δεν εκτελούνται,
 - να ζητήσουν από τον αερομεταφορέα εξηγήσεις και, σε περίπτωση που δεν είναι ικανοποιητικές, να καταγγείλουν την σύμβαση χωρίς προειδοποίηση και να αξιώσουν αποζημίωση για τις ζημιές που προέκυψαν.
10. **Υποβολή των προσφορών:** 1. Οι προσφορές πρέπει να έχουν παραληφθεί το αργότερο μέχρι τις 5.00 μ.μ. της 30ής ημέρας από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας προκήρυξης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.
2. Οι προσφορές μπορούν παραδοθούν επί τόπου με απόδειξη παραλαβής στην έδρα Instituto Nacional de Aviação Civil, Rua B, Edifícios 4, 5 e 6, Aeroporto da Portela 4, P-1749-034 Lisboa, του μεταξύ 9.00 π.μ. και 5.00 μ.μ., ή να αποσταλούν με συστημένη επιστολή στην ίδια διεύθυνση, με ημερομηνία και ώρα αποστολής σύμφωνα με τα οριζόμενα στην προηγούμενη παράγραφο.
11. **Ισχύς της προκήρυξης υποβολής προσφορών:** Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, η παρούσα προκήρυξη ισχύει υπό τον όρο ότι κανένας αερομεταφορέας από την Κοινότητα στον οποίο είναι δυνατόν να χορηγηθεί άδεια εκμετάλλευσης των εν λόγω δρομολογίων δεν έχει υποβάλει, πριν από την 30ή Νοεμβρίου 2005, αίτηση για τη χορήγηση άδειας εκμετάλλευσης των εν λόγω δρομολογίων από την 31η Μαρτίου 2006, σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας, χωρίς να λάβει οικονομική αντιστάθμιση.
- Σε περίπτωση που ένας ή περισσότεροι αερομεταφορείς έχει(-ουν) υποβάλει, πριν από την (30ή Νοεμβρίου 2005), αίτηση για την εκμετάλλευση των εν λόγω δρομολογίων σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και χωρίς να ζητεί(-ούν) οικονομική αντιστάθμιση, παύει να ισχύει η παρούσα προκήρυξη.

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ — ΓΔ ΑΡΙΘ. ΕΑC/65/05

Προσκλησή υποβολής προτάσεων σχετικά με γενικές δραστηριότητες παρατήρησης, ανάλυσης και καινοτομίας για το 2006

(Δράσεις 6.1.2 και 6.2 του προγράμματος ΣΩΚΡΑΤΗΣ)

(2006/C 32/12)

1. Στόχοι και περιγραφή

Με βάση την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του δεύτερου σταδίου του προγράμματος κοινοτικής δράσης ΣΩΚΡΑΤΗΣ⁽¹⁾, η Επιτροπή προκηρύσσει πρόσκληση υποβολής προτάσεων για την υλοποίηση των «γενικών δραστηριοτήτων παρατήρησης και ανάλυσης» [δράση 6.1.2, σημεία γ) και δ)] και των «καινοτόμων πρωτοβουλιών που ανταποκρίνονται σε νεοεμφανιζόμενες ανάγκες» (δράση 6.2), υπό τη μορφή μέτρων που αποσκοπούν στη βελτίωση και τη διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών και εμπειριών, καθώς και στην ανάπτυξη καινοτομιών στον τομέα της εκπαίδευσης μεταξύ των χωρών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα ΣΩΚΡΑΤΗΣ

2. Θέματα προτεραιότητας

Η Επιτροπή καλεί για υποβολή προτάσεων στον τομέα των ακόλουθων τριών θεμάτων προτεραιότητας:

- Ποιος είναι ο ρόλος και ποια τα χαρακτηριστικά της ανώτερης εκπαίδευσης σε σχέση με το ανώτερο ευρωπαϊκό κοινωνικό πρότυπο;
- Καλύτερη κατανόηση για καλύτερη καταπολέμηση του φαινομένου χαμηλών δεξιοτήτων ανάγνωσης και των ανεπαρκών αναγνώστών;
- Για μία καλύτερη αξιολόγηση των εκπαιδευτικών πολιτικών προσαρμοσμένων στις ανάγκες των ομάδων υψηλού κινδύνου.

3. Επιλέξιμοι υποψήφιοι

Οι αιτήσεις παροχής υποστήριξης μπορούν να συμπεριλαμβάνουν ή να υποβληθούν από φορείς προερχόμενους από τις χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα ΣΩΚΡΑΤΗΣ, ήτοι:

- τις 25 χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης
- τις χώρες ΕΖΕΣ και ΕΟΧ: Ισλανδία, Λιχτενστάιν, Νορβηγία
- τις υποψήφιες χώρες: Βουλγαρία, Ρουμανία, Τουρκία

Είναι επιλέξιμοι για την παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων οι οργανισμοί και οι φορείς που εδρεύουν σε χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα ΣΩΚΡΑΤΗΣ και οι οποίοι διαθέτουν τα προσόντα και την πείρα που απαιτούνται για την επιτυχή υλοποίηση της προτεινόμενης δράσης. Στο σχέδιο πρέπει να συμμετέχουν ενεργά, ως εταίροι, φορείς από **τουλάχιστον 6 χώρες** οι οποίες συμμετέχουν στο πρόγραμμα ΣΩΚΡΑΤΗΣ, **συμπεριλαμβανόμενης** της χώρας στην οποία ανήκει ο φορέας που είναι υπεύθυνος για το συντονισμό του σχεδίου. Μεταξύ των εν λόγω χωρών πρέπει να υπάρχει **τουλάχιστον ένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης**.

Οι φορείς που πληρούν τις προϋποθέσεις της παρούσας πρόσκλησης κατατάσσονται κατά είδος και καταγράφονται στο **Παράρτημα 2** της πρόσκλησης με τίτλο: «Κατάλογος κωδικών για χρήση στην αίτηση υποψηφιοφύτητας».

4. Προϋπολογισμός και διάρκεια των σχεδίων

Ο συνολικός προϋπολογισμός που προβλέπεται να διατεθεί για τη συγχρηματοδότηση σχεδίων είναι της τάξης των **3 600 000 ευρώ**. Η οικονομική ενίσχυση της Επιτροπής δεν δύναται να υπερβεί το **75 %** του συνόλου των επιλέξιμων δαπανών. Το μέγιστο ποσό της επιδότησης που χορηγείται από την Επιτροπή είναι **220 000 ευρώ** ετησίως.

Οι δραστηριότητες πρέπει να αρχίσουν οπωσδήποτε την **1η Οκτωβρίου 2006**. Η μέγιστη διάρκεια των σχεδίων είναι **24** μήνες.

5. Προθεσμία

Οι αιτήσεις χρηματοδότησης πρέπει να αποσταλούν στην Επιτροπή **έως τις 18.4.2006 το αργότερο**.

(¹) Απόφαση 253/2000/ΕΚ της 24 Ιανουαρίου 2000, ΕΕ L 28 της 3.2.2000, σ. 1 έως 15.

6. Πλήρεις πληροφορίες

Το πλήρες κείμενο της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων, καθώς και το έντυπο υποψηφιότητας και τα παραρτήματα, διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του Διαδικτύου:

http://europa.eu.int/comm/education/programmes/socrates/observation/call_en.html

Οι αιτήσεις πρέπει να τηρούν υποχρεωτικά το σύνολο των διατάξεων του κειμένου και να υποβληθούν με το προβλεπόμενο έντυπο.

Τροποποίηση στην προκήρυξη διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου σε ορισμένες τρίτες χώρες

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 166 της 7ης Ιουλίου 2005)

(2006/C 32/13)

Στη σελίδα 54 στον τίτλο I «Θέμα», το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η συνολική ποσότητα που δύναται να αποτελέσει το αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής⁽¹⁾, αφορά περίπου 7 000 000 τόνους.»

⁽¹⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.